

medivon.



User manual

Cosy Shiatsu

PL | EN | DE | FR | ES | PT | IT | CZ | SK
SL | EE | LT | LV | HU | RO | RU | NB | FI
EL | HR | SV | DA | NL | TR | BG | AR

PL | Więcej informacji o produkcie dostępnych jest na stronie producenta pod adresem:
EN | More information about the product is available on the manufacturer's website at:
DE | Weitere Informationen zum Produkt finden Sie auf der Website des Herstellers unter:
FR | Plus d'informations sur le produit sont disponibles sur le site Web du fabricant à l'adresse:
ES | Más información sobre el producto está disponible en el sitio web del fabricante en:
PT | Mais informações sobre o produto estão disponíveis no site do fabricante em:
IT | Ulteriori informazioni sul prodotto sono disponibili sul sito Web del produttore all'indirizzo:
CZ | Více informací o produktu je k dispozici na stránkách výrobce na adrese:
NL | Meer informatie over het product is beschikbaar op de website van de fabrikant:
SV | Mer information om produkten finns på tillverkarens hemsida på:
SK | Viac informácií o produkte je dostupných na webovej stránke výrobcu na adrese:
SL | Več informacij o izdelku je na voljo na spletni strani proizvajalca:
EE | Rohkem teavet toote kohta leiab tootja veebisaidilt aadressil:
LT | Daugiau informacijos apie produktą rasite gamintojo svetainėje adresu:
LV | Vairāk informācijas par produktu var atrast ražotāja mājaslapā adresē:
HU | A termékről további információkat a gyártó weboldalán találhat az alábbi címen:
RO | Mai multe informații despre produs sunt disponibile pe site-ul producătorului la adresa:
RU | Более подробная информация о продукте доступна на сайте производителя по адресу:
NR | Mer informasjon om produktet er tilgjengelig på produsentens hjemmeside på:
FI | Lisää tietoa tuotteesta löytyy valmistajan verkkosivuilta:
EL | Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν διατίθενται στον ιστότοπο του κατασκευαστή στη διεύθυνση:
HR | Više informacija o proizvodu dostupno je na web stranici proizvođača na:
DA | Mere information om produktet er tilgængelig på producentens hjemmeside på:
BG | Повече информация за продукта можете да намерите на сайта на производителя на адрес:
TR | Ürün hakkında daha fazla bilgiyi üreticinin web sitesinde bulabilirsiniz:
AR | مزيد من المعلومات حول المنتج متاحة على موقع الشركة المصنعة على العنوان التالي:

www.medivon.pl/do-pobrania



SCAN IT



Nieprzestrzeganie instrukcji i niewłaściwe użytkowanie produktu i może spowodować poważne obrażenia lub poparzenia.

- Umieść masażer na wybranym fotelu lub podłożu,
- Użyj elastycznych taśm i rzepów znajdujących się z tyłu masażera, aby ustabilizować matę w jednej pozycji.
- Podłącz adapter wyjściowy/adapter samochodowy do gniazda urządzenia,
- Włącz masażer za pomocą pilota.



UWAGA: Po wciśnięciu przycisku **WŁ./WYŁ.** automatycznie zostanie uruchomiony masaż najniższych partii. Mechanizm masujący zawsze powraca do tej pozycji po wyłączeniu urządzenia. Jeśli zasilanie elektryczne zostanie przerwane, mechanizm po powrocie zasilania również zostanie przywrócony do najniższej pozycji.

1. Instrukcja bezpieczeństwa



Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje PRZED przystąpieniem do masażu, aby bezpiecznie i optymalnie korzystać z urządzenia. Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi do dalszego użytkowania!

- Produkt nie jest przeznaczony do celów medycznych, ani nie powinien być używany jako substytut medyczny. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do masażu pleców dla zdrowych użytkowników.
- Produkt ten nie może być używany przez dzieci ani osoby niepełnosprawne bez odpowiedniego nadzoru dorosłych lub opiekunów.
- Przed użyciem tego produktu skonsultuj się z lekarzem, jeśli:
 - jesteś w ciąży,

- masz stymulator serca, implant lub inne,
- cierpisz na cukrzycę,
- masz inne obawy dotyczące zdrowia,
- Nie używaj, jeśli masz problemy ze skórą lub otwarte rany.
- Nie używaj na obszarach zapalnych lub obrzękach.
- Nie używaj w łóżku, ani podczas snu.
- Przerwij natychmiast, jeśli odczuwasz dyskomfort lub ból.
- Nigdy nie zostawiaj produktu bez nadzoru, szczególnie jeśli dzieci są w pobliżu.
- Nie używaj w samochodzie, gdy temperatura w kabinie przekracza 40°C.
- Nie używaj w pobliżu otwartego ognia.
- Nigdy nie należy zasłaniać/przykrywać produktu innymi przedmiotami, gdy ten jest w użyciu.
- Masażer zostanie wyłączony automatycznie po 15 minutach. Przed ponownym użyciem należy odczekać 15 minut.
- Urządzenie posiada system zabezpieczenia przed przegrzaniem. Jeśli urządzenie nie uruchomi się, przed ponownym uruchomieniem urządzenia odczekaj 15-30 minut.
- Nie używaj tego produktu przez więcej niż 15 minut. Zbyt długa eksploatacja może prowadzić do nadmiernego nagrzania/zużycia produktu i jego zniszczenia.
- Wyjmij ładowarkę z gniazdka, gdy masażer nie jest używany.
- Nie stosuj na mokrej skórze, by zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym,
- Unikaj wilgoci. Nie używaj, jeśli produkt lub jego części, akcesoria są mokre lub wilgotne.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Nie demontuj, nie próbuj samodzielnie wymieniać elementów urządzenia.
- Używaj tylko dostarczonych akcesoriów. Napięcie sieci musi być zgodne z napięciem podanym na dołączonym zasilaczu.

2. Obsługa kontrolera

1. Przycisk POWER

Włącza/Wyłącza urządzenie.

2. Przycisk DEMO

Szybka demonstracja trybów pracy maty.

3. Przycisk HEAT

Naciśnij, aby włączyć ogrzewanie.

Funkcja jest aktywna przy włączonej opcji masażu.

4. Przycisk wibracji

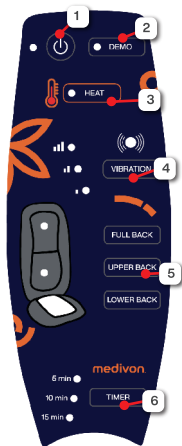
Naciśnij, aby włączyć wibracje siedzenia. Możesz przełączać się między niskimi, średnimi i wysokimi wibracjami lub całkowicie je wyłączyć.

5. Przyciski trybu

Za pomocą przycisków wybierz obszar do masowania: górną/dolną część pleców lub całość.

6. Przycisk TIMER

Naciśnij, aby ustawić czas masażu na 5, 10 lub 15 minut.



3. Pielęgnacja i czyszczenie

- Okablowania oraz maty nie należy prac w pralce lub zanurzać w wodzie.
- Zawsze wyłączaj urządzenie przed czyszczeniem, wyjmij adapter z gniazdka czystymi, suchymi dłońmi.
- Urządzenie można wycierać lekko wilgotną szmatką, następnie dokładnie wysuszyć. Nie wycieraj urządzenia alkoholem lub żrącymi substancjami chemicznymi, takimi jak rozcieńczalnik lub wybielacz.
- Nie należy nadmiernie rozciągać elastycznych pasów.
- Trzymaj urządzenie z dala od źródła ciepła lub ognia. Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie naciskaj na masażer/głowice masujące. Nie narażaj urządzenia na uderzenia zewnętrzne. Siła bezpośrednia przekraczająca 50 kg może spowodować uszkodzenie urządzenia i spowodować utratę gwarancji.
- Przechowuj masażer w chłodnym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci. Unikaj kontaktu z ostrymi krawędziami i przedmiotami, które mogłyby przeciąć lub przebić powierzchnię tkaniny.



Failure to observe the above instructions may constitute misuse of the product and can cause serious injury or burns.

- Place the massager on a suitable seat or backrest
- Use the elastic straps and Velcro fasteners at the back massager to attach the massager to the seat / support.
- Connect the adapter output / car adapter output to the socket of the massaged device.
- Turn on the massager with a wired controller.



NOTE: After pressing the ON button / OFF After the first use, the massage will be automatically moved to the lowest body position before starting the massage program. The massage mechanism always returns to this position when the device is turned off. If the power supply is interrupted, the mechanism will also be restored to the lowest position when power returns.

1. Safety Instructions



Please read the following instructions carefully BEFORE putting your massage device into use to ensure trouble-free operation and optimum efficiency. Please retain these operating instructions for further use!

- This product is not intended for medical use, nor shall it be used as a substitute for medical attention. The product is solely intended to provide back massage tusers.
- This product is not to be used by children or invalids without adequate adult supervision.
- Consult your doctor prior to using this product if:
 - you are pregnant,
 - you are fitted with a cardiac pacemaker, implant or other aid,
 - you are suffering from diabetes,

- you have any concerns regarding your health,
- Do not use if you have skin disorders or open wounds.
- Do not use on swollen or inflamed areas.
- Do not use in bed, or while you sleep.
- Discontinue use immediately should you feel any discomfort or pain.
- Never leave the product unattended, especially if children are present.
- Do not use in cars or automobiles when the ambient cabin temperature exceeds 40°C.
- Do not use near open flames.
- Never cover the product when it is in operation.
- The massager will get switched off automatically after 15 minutes. Please rest the unit for 15 minutes before using it again.
- The device has an overheat protection system. If device fails to start, please allow 15-30 minutes for it to cool down before restarting.
- Do not use this product for more than 15 minutes at a time. Extensive use could lead to the product's excessive heating / wear and tear and shorten life.
- Remove adaptor from socket when not in use.
- To minimise risks of electric shock, do not use on wet skin.
- Keep product away from moisture. Do not use if the product or any of its components or accessories are damp or wet.
- Product is intended for indoor use only.
- Do not dismantle or attempt to dismantle or replace product components.
- Use only with the supplied accessories. Mains voltage must be compatible with the voltage indicated on the supplied power adaptor.

3. Controller instructions

1. Power button:

Press to turn the massager on or off.

2. Demo button

Quick demonstration of different cushion modes

3. Heat button

Press to turn on heating. The function is active with the massage option turned on.

4. Vibration button

Press to turn on the seat vibration.

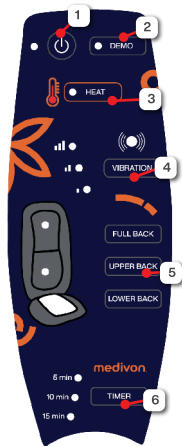
You can switch between low, medium, high vibrations or turn it off completely.

5. Mode button

Use the buttons to select the area to be massaged, upper back, lower or all.

6. Timer button

Press to set the massage time to 5, 10 or 15 minutes.



4. Care and cleaning

- Do not wash in washing machine or immerse the product or the adaptor in water.
- Always switch off before cleaning and remove the adaptor from the socket with clean, dry hands.
- The massager can be wiped with a slightly damp cloth and dried thoroughly. Do not wipe the product with alcohol or corrosive chemicals such as thinner or bleach.
- Do not overstretch the elastic backstraps.
- Keep away from heat, fire or exposure to direct sunlight.
- Do not apply excessive pressure or impact to the massager/ massage heads. The use of force higher than 50 kg may damage the massager and invalidate the warranty. Refrain from using the device excessively.
- Store the massager in a cool, dry place out of reach of children. Avoid contact with sharp edges or pointed objects which might cut or puncture the fabric surface.



Die Nichtbeachtung der Anweisungen und die unsachgemäße Verwendung des Produkts kann zu schweren Verletzungen oder Verbrennungen führen.

- Legen Sie das Massagegerät auf dem Sessel oder Boden,
- Matte mit Hilfe der elastischen Bänder und Klettverschlüsse auf der Rückseite in Position stabilisieren,
- den Adapter oder den Autoadapter in die Steckdose stecken,
- Gerät mit Hilfe des Steuerpanels einschalten.



ACHTUNG: Nach dem Drücken der EIN / AUS-Taste die Massage der untersten Teile wird automatisch gestartet. Das Massagegerät kehrt immer in diese Position zurück, wenn das Gerät ausgeschaltet wird. Wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, kehrt der Mechanismus auch nach Wiederherstellung der Stromversorgung in seine niedrigste Position zurück.

1. Sicherheitshinweise



Bitte vor der Verwendung die folgenden Sicherheitshinweise aufmerksam lesen, um den sicheren und leistungsfähigen Betrieb zu gewährleisten. Bewahren Sie die vorliegende Bedienungsanleitung auf!

- Das Produkt ist weder für medizinische Zwecke bestimmt noch sollte es als medizinischer Ersatz verwendet werden. Das Produkt ist nur für die Rückenmassage für gesunde Benutzer gedacht.
- Die Verwendung durch Kinder oder Personen mit Behinderung ist nur unter strenger Aufsicht durch Erwachsene gestattet.
- Vor der Verwendung rufen Sie Ihren Arzt falls:
 - Sie schwanger sind,
 - Sie einen Herzschrittmacher tragen, ein Implantat oder anderes haben,
 - Sie an Diabetes erkranken,
 - Sie andere Bedenken betreffs der Gesundheit haben,

- Nicht verwenden, falls Sie Hautprobleme oder offene Wunden haben.
- Nicht an Stellen mit Schwellungen oder Entzündungen verwenden.
- Nicht im Bett oder im Schlaf verwenden.
- Sofort unterbrechen, wenn Sie Schmerzen oder Beschwerden haben.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind.
- Nicht im Auto verwenden, wenn die Temperatur in der Kabine über 40 °C liegt.
- Nicht in der Nähe von offenem Feuer verwenden.
- Das Gerät während des Betriebs nicht mit anderen Gegenständen zudecken.
- Das Massagegerät wird automatisch nach 15 Minuten ausgeschaltet. Warten Sie 15 Minuten, bevor Sie es erneut verwenden.
- Das Gerät verfügt über ein Überhitzungsschutzsystem. Wenn das Gerät nicht startet, warten Sie 15 bis 30 Minuten, bevor Sie das Gerät neu starten.
- Das Gerät nicht länger als 15 Minuten verwenden. Übermäßiger Gebrauch kann zu übermäßiger Erwärmung / Verschleiß des Produkts und dessen Zerstörung führen.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Massagegerät nicht verwendet wird.
- Nicht auf nasser Haut anwenden, um die Gefahr durch Stromschlag zu vermeiden.
- Vermeiden Sie Nässe. Nicht verwenden, wenn das Produkt oder seine Teile, Zubehörteile nass oder feucht sind.
- Das Produkt ist nur für den Innenbereich bestimmt.
- Versuchen Sie nicht die Geräteelemente selbst auszutauschen oder diese zu demontieren.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör. Die Netzspannung muss mit der auf dem angeschlossenen Netzteil angegebenen Spannung übereinstimmen.

2. Bedienungsanleitung des Steuerpanels

1. POWER-Taste

Schaltet das Gerät ein/aus.

2. DEMO-Taste

Schnelle Demonstration von Arbeitsmodi der Matte.

3. HEAT-Taste

Drücken Sie, um die Heizung einzuschalten. Die Funktion ist aktiv, wenn die entsprechende Massageoption aktiviert ist.

4. Vibrations-Taste

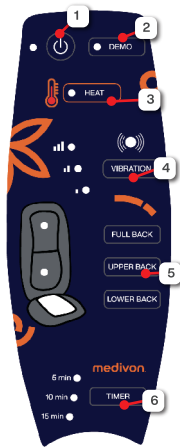
Drücken Sie, um die Sitzvibration einzuschalten. Sie können zwischen niedrigen, mittleren und hohen Vibrationen wechseln oder diese vollständig ausschalten

5. Modus-Taste

Wählen Sie mit den Tasten den entsprechenden Massagebereiche: unterer/ oberer Rücken oder das Ganze.

6. TIMER-Taste

Drücken Sie, um die Massagezeit auf 5, 10 oder 15 Minuten einzustellen.



3. Reinigung und Pflege

- Kabel und Matten dürfen nicht in einer Waschmaschine gewaschen oder in Wasser getaucht werden.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und entfernen Sie den Adapter mit sauberen, trockenen Händen vom Netzteil.
- Das Gerät darf nur mit einem leicht feuchten Tuch abgewischt und anschließend gründlich getrocknet werden. Wischen Sie das Gerät nicht mit Alkohol oder aggressiven Chemikalien wie z.B.: Verdünnungsmittel oder Bleichmittel ab.
- Überdehnen Sie die elastischen Gurte nicht zu sehr.
- Das Gerät vor Hitze, Feuer oder direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Gerät und die Massageköpfe aus. Setzen Sie das Gerät keinen äußeren Stößen aus. Direkte Krafteinwirkungen von mehr als 50 kg können das Massagegerät beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Lagern Sie das Massagegerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort. Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Kanten oder scharfen Gegenständen, die das Material zerschneiden oder durchstoßen könnten.



Le non-respect des instructions et l'utilisation incorrecte du produit peuvent entraîner des blessures ou des brûlures graves.

- Placer l'appareil de massage sur le fauteuil de votre choix ou sur le sol,
- Attacher la housse de massage dans la position voulue à l'aide des bande élastiques auto-agrippantes situé à l'arrière de la housse,
- Brancher l'adaptateur d'alimentation du secteur ou du véhicule à la prise de l'appareil de massage,
- Mettre l'appareil de massage en marche à l'aide de la commande.



ATTENTION : Lorsque vous appuyez sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT, le massage de la partie inférieure commence automatiquement. Le mécanisme de massage revient toujours à cette position lorsque l'appareil est éteint. Si l'alimentation électrique est interrompue, le mécanisme revient également à la position la plus basse lorsque le courant revient.

1. Consignes de sécurité



Lisez attentivement les instructions suivantes AVANT de commencer votre séance de massage pour une utilisation optimale et ne toute sécurité de l'appareil. Veuillez conserver ces instructions pour une utilisation ultérieure !

- Ce produit n'est pas destiné à des fins médicales et ne doit en aucun cas être utilisé comme substitut médical. Le produit est destiné uniquement au massage du dos pour les utilisateurs en bonne santé.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des personnes handicapées sans la surveillance d'un adulte ou d'un tuteur.
- Consultez votre médecin avant d'utiliser ce produit dans les cas suivants :
—vous êtes enceinte,

- vous portez un simulateur cardiaque, un implant ou autre,
- vous souffrez de diabète,
- vous avez d'autres problèmes de santé,
- Ne pas utiliser si vous avez des problèmes de peau ou des plaies ouvertes.
- Ne pas utiliser sur des zones irritées ou enflées.
- Ne pas utiliser au lit ou lorsque vous dormez.
- Arrêtez immédiatement la séance de massage si vous ressentez une gêne ou une douleur.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance, surtout si des enfants sont présents.
- Ne pas utiliser dans la voiture lorsque la température de l'habitacle dépasse 40°C.
- Ne pas utiliser ce produit à proximité d'une flamme nue.
- Ne jamais couvrir le produit avec d'autres objets lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- L'appareil de massage s'éteint automatiquement après 15 minutes. Veuillez attendre 15 minutes avant de l'utiliser à nouveau.
- Cet appareil dispose d'un système de protection contre la surchauffe. Si l'appareil ne démarre pas, attendez 15 à 30 minutes avant de la redémarrer.
- Ne pas utiliser ce produit pendant plus de 15 minutes. Une utilisation pendant une durée trop longue peut entraîner une surchauffe/usure du produit et l'endommager.
- Retirez le chargeur de la prise lorsque l'appareil de massage n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser sur une peau humide afin de limiter le risque de choc électrique.
- Évitez l'humidité. Ne pas utiliser ce produit, ses pièces ou ses accessoires s'ils sont mouillés ou humides.
- Ce produit est destiné à être utilisé en intérieur uniquement.
- Ne démontez pas et n'essayez pas de remplacer vous-même les composants de l'appareil.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis. La tension du secteur doit correspondre à celle figurant sur l'adaptateur électrique fourni.

2. Utilisation de la commande

1. Touche marche / arrêt

Pour mettre en marche ou éteindre l'appareil.

2. Touche demo

Une démonstration rapide des différents modes de fonctionnement de la housse de massage.

3. Touche de chauffage

Pressez cette touche pour allumer le chauffage. Cette fonction est active lorsque l'option massage est activée.

4. Touche vibrations

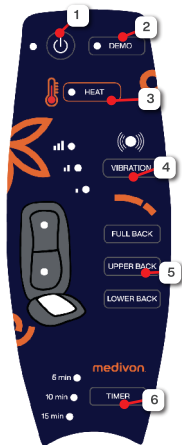
Pressez cette touche pour activer les vibrations du siège. Vous pouvez sélectionner les vibrations faibles, moyennes et fortes ou les désactiver complètement.

5. Touche modes

Utilisez ces touches pour sélectionner la zone à masser : haut du dos / bas du dos ou tout le dos.

6. Touche minuteur

Pressez cette touche pour régler la durée du massage sur 5, 10 ou 15 minutes.



3. Entretien et nettoyage

- Les câbles et la housse de massage ne doivent en aucun cas être lavés en machine ni immergés dans l'eau.
- Toujours éteindre l'appareil avant de le nettoyer, retirer l'adaptateur de la prise avec les mains propres et sèches.
- L'appareil de massage peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon légèrement humide, puis doit être séché avec soin. Ne pas nettoyer l'appareil avec de l'alcool ou des produits chimiques caustiques tels que du diluant ou de l'eau de Javel.
- Ne pas tirer de manière excessive sur les sangles élastiques.
- Conservez l'appareil à l'abri de la chaleur ou de flammes vives. Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Ne pas exercer de pression excessive sur l'appareil de massage / les têtes de massage. Ne soumettez pas l'appareil à des chocs externes. Une force directe supérieure à 50 kg peut endommager l'appareil et annuler la garantie.



El incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado del producto pueden causar lesiones graves o quemaduras.

- Colocar el masajeador en el sillón o en la superficie seleccionada,
- Utilizar las correas elásticas y el velcro de la parte posterior del masajeador para fijar el respaldo en una posición.
- Conectar el adaptador de salida/de coche a la toma del dispositivo,
- Encender el masajeador con el mando.



NOTA: Al pulsar el botón ENCENDIDO/APAGADO, el masaje de las partes inferiores del cuerpo se iniciará automáticamente. El mecanismo de masaje siempre vuelve a esta posición al apagar el dispositivo. Si se interrumpe el suministro de energía, el mecanismo volverá a la posición más baja cuando se restablezca.

1. Instrucciones de seguridad



Lea atentamente las siguientes instrucciones ANTES de utilizar el masajeador para un uso seguro y eficaz. Conserve este manual para futuras consultas.

- Este producto no está destinado para uso médico ni a ser utilizado como sustituto de la atención médica. El producto está destinado únicamente al masaje de espalda para usuarios sanos.
- Este producto no está destinado a ser utilizado por niños o personas enfermas sin la adecuada supervisión de un adulto.
- Consultar a un médico antes de usar este producto en caso de:
 - estar embarazada,
 - marcapasos,
 - diabetes,
 - cualquier preocupación sobre la salud.
- No utilizar en caso de tener problemas de piel o heridas abiertas.
- No utilizar en caso de hinchazón o inflamación.
- No utilizar en la cama o mientras se duerme.
- Dejar de utilizar el dispositivo inmediatamente en caso de sentir molestias o dolor.
- No dejar nunca el producto sin vigilancia, especialmente en presencia de niños.
- No utilizar en vehículos cuando la temperatura en la cabina supere los 40 grados centígrados.
- No utilizar cerca de una llama abierta.
- No cubrir nunca el producto con una manta, colcha u otro material durante el funcionamiento.
- El masajeador se apagará automáticamente después de 15 minutos. Esperar 15 minutos antes de volver a utilizarlo.
- El dispositivo tiene un sistema de protección contra el sobrecalentamiento. Si el dispositivo no se enciende, esperar entre 15 y 30 minutos para que se enfríe antes de volver a encenderlo.
- No utilizar el producto durante más de 15 minutos seguidos. Si se utiliza con demasiada intensidad, puede provocar un sobrecalentamiento/desgaste excesivo del producto y acortar su vida útil.
- Desconectar el adaptador de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no lo utilizar sobre la piel húmeda.
- Mantener el producto alejado de la humedad. No utilizar el producto, si alguna de sus partes o accesorios está mojada y/o húmeda.
- Este producto está destinado a ser utilizado únicamente en interiores.
- No desmontar ni intentar desmontar o reemplazar los componentes del producto.
- Utilizar sólo con los accesorios suministrados. El voltaje debe coincidir con el indicado en el adaptador suministrado.

2. Manejo del mando

1. Botón POWER

Enciende/Apaga el dispositivo

2. Botón DEMO

Demostración rápida de todas las funciones del respaldo de masaje.

3. Botón HEAT

Pulsar para activar la función de calentamiento. La función está activa cuando la opción de masaje está activada.

4. Botón de vibración

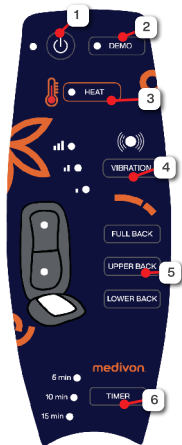
Pulsar para activar la vibración del respaldo. Se puede alternar entre vibración baja, media y alta, o desactivarla por completo.

5. Botones de modo

Utilizar los botones para seleccionar la zona a masajear: espalda superior/inferior o toda la espalda.

6. Botón TIMER

Pulsar para establecer el tiempo de masaje en 5, 10 o 15 minutos.



3. Cuidado y limpieza

- Los cables y el respaldo no deben lavarse a máquina ni sumergirse en agua.
- Apagar siempre el dispositivo antes de limpiarlo y desconectar el adaptador de fuente de alimentación con manos limpias y secas.
- Limpiar el dispositivo con un paño ligeramente húmedo y secarlo bien. No limpiar el dispositivo con productos que contengan alcohol o productos químicos agresivos como diluyentes o lejías.
- No estirar demasiado las correas elásticas.
- Almacenar lejos del calor, fuego o luz solar directa. No exponer el dispositivo a la luz solar directa.
- No aplicar una presión excesiva sobre el dispositivo o los cabezales de masaje. No exponer el dispositivo a impactos externos. La aplicación de una fuerza directa superior a 50 kg puede dañar el respaldo de masaje y anular la garantía.
- Mantener el dispositivo en un lugar seco fuera del alcance de los niños. Evitar el contacto con bordes afilados u objetos punzantes que puedan cortar o perforar el material del dispositivo.



O não cumprimento das instruções e o uso indevido do produto podem resultar em ferimentos graves ou queimaduras.

- Coloque o massager na poltrona ou no chão selecionado,
- Use os elásticos e velcro na parte de trás do massager para estabilizar o tapete em uma posição.
- Conecte o adaptador de saída/adaptador para carro à tomada do dispositivo,
- Ligue o massager com o controle remoto.



NOTA: Após pressionar o botão ON/OFF, a massagem das partes inferiores será iniciada automaticamente. O mecanismo de massagem sempre retorna a esta posição após desligar o aparelho. Se o fornecimento de energia for interrompido, o mecanismo também retornará à posição mais baixa quando a energia for restaurada.

1. Instrução de segurança



Por favor, leia as seguintes instruções cuidadosamente ANTES de massagear para ser seguro e tire o máximo proveito do seu dispositivo. Guarde este manual para uso posterior!

- O produto não se destina a fins médicos, nem deve ser usado como um substituto médico. O produto destina-se apenas a massagem nas costas para usuários saudáveis.
- Este produto não deve ser usado por crianças ou pessoas enfermas sem a devida supervisão de um adulto ou guardiões.
- Consulte seu médico antes de usar este produto se:
 - você está grávida,
 - tem um pacemaker, implante ou outro

- você sofre de diabetes,
- você tem outros problemas de saúde.
- Não use se tiver problemas de pele ou feridas abertas.
- Não use em áreas inflamadas ou inchadas.
- Não use na cama ou durante o sono.
- Pare imediatamente se sentir desconforto ou dor.
- Nunca deixe o produto sem supervisão, especialmente se crianças estão próximos.
- Não use em um carro quando a temperatura na cabine exceder 40°C.
- Não use perto de uma chama aberta.
- Nunca obstrua/cubra o produto com outros objetos enquanto estiver em uso.
- O massager desligará automaticamente após 15 minutos. Aguarde 15 minutos antes de usá-lo novamente.
- O dispositivo possui um sistema de proteção contra superaquecimento. Se o dispositivo não iniciar, aguarde 15 a 30 minutos antes de reiniciá-lo.
- Não use este produto por mais de 15 minutos. O uso excessivo pode levar ao aquecimento/desgaste excessivo do produto e sua destruição.
- Remova o carregador da tomada quando o massager não estiver em uso.
- Não use na pele molhada para reduzir o risco de choque elétrico,
- Evite umidade. Não use se o produto ou suas peças, acessórios estão molhados ou úmidos.
- O produto é apenas para uso interno.
- Não desmonte, não tente substituir os componentes do dispositivo você mesmo.
- Use apenas os acessórios fornecidos. A voltagem da rede deve estar de acordo com a voltagem indicada no adaptador de energia incluído.

2. Suporte ao controle

1. botão POWER

Liga/desliga o aparelho.

2. Botão DEMO

Uma rápida demonstração dos modos de operação do tapete.

3. Botão AQUECER

Pressione para ligar o aquecimento. A função está ativa quando a opção de massagem está ligada.

4. Botão de vibração

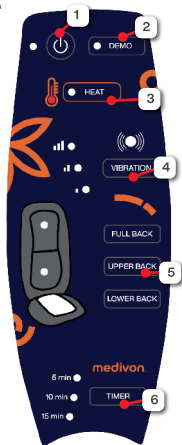
Pressione para ativar a vibração do assento. Você pode alternar entre vibrações baixas, médias e altas ou desligá-las completamente.

5. Botões de modo

Use os botões para selecionar a área a ser massageada: parte superior/inferior das costas ou todo o corpo.

6. Botão TIMER

Pressione para definir o tempo de massagem por 5, 10 ou 15 minutos.



3. Cuidados e limpeza

- A fiação e o tapete não devem ser lavados na máquina ou submersos na água.
- Sempre desligue o aparelho antes de limpar, retire o adaptador da tomada com as mãos limpas e secas.
- O aparelho pode ser limpo com um pano levemente úmido e depois secar bem. Não limpe o dispositivo com álcool ou produtos químicos agressivos, como diluente ou alvejante.
- Não estique demais os elásticos.
- Mantenha o dispositivo longe do calor ou do fogo. Não exponha o aparelho à luz solar direta.
- Não exerça pressão sobre o massajador/cabeças de massagem. Não submeta o aparelho a impactos externos. Uma força direta superior a 50 kg pode danificar o dispositivo e anular a garantia.
- Guarde o massajador num local fresco e seco fora do alcance das crianças. Evite o contato com bordas afiadas e objetos que possam cortar ou perfurar a superfície do tecido.



La mancata osservanza delle istruzioni e l'uso improprio del prodotto può causare gravi lesioni o ustioni.

- Colloca il massaggiatore in una poltrona o per terra,
- Usa nastri elastici e velcri sul retro del massaggiatore per stabilizzare il tappetino in una posizione.
- Collega l'adattatore di uscita/adattatore per auto alla presa dell'apparecchio.
- Avvia il massaggiatore con il comando.



ATTENZIONE: Una volta premuto il pulsante ON/OFF, viene attivato in automatico il massaggio delle parti inferiori. Il meccanismo massaggiante sempre torna a questa posizione dopo lo spegnimento dell'apparecchio. Se l'alimentazione viene interrotta, dopo il suo ripristino anche il meccanismo tornerà alla sua posizione più bassa.

1. Istruzioni di sicurezza



PRIMA di iniziare il massaggio, leggi attentamente le seguenti istruzioni, per utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e ottimale. Conservare il presente manuale!

- Questo prodotto non è destinato all'uso medico e deve essere usato come sostituto. Il prodotto è destinato solo per il massaggio della schiena per utenti sani.
- Il prodotto non può essere utilizzato dai bambini o persone disabili senza un'adeguata supervisione di un adulto o tutore.
- Prima di usare l'apparecchio, contattare il medico, se:
 - sei incinta,
 - hai un cardiostimolatore, impianto, ecc.,
 - soffri di diabete,
 - hai qualsiasi preoccupazione per la tua salute,
- Non utilizzare se hai disturbi cutanei o ferite aperte.

- Non utilizzare su aree di infiammazione o edeme.
- Non utilizzare a letto o durante il sonno.
- Smetti di utilizzare l'apparecchio, se ti senti a disagio o senti dolore.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito, soprattutto in presenza di bambini.
- Non utilizzare in macchine, quando la temperatura sale al di sopra di 40°C.
- Non utilizzare in prossimità di fiamme libere.
- Non coprire l'apparecchio con altri oggetti, quando esso è messo in funzione.
- Il massaggiatore si spegnerà automaticamente dopo 15 minuti. Prima di riutilizzarlo aspetta 15 minuti.
- L'apparecchio è dotato del sistema di protezione contro il surriscaldamento. • Se l'apparecchio non si accende, aspetta 15-30 minuti, affinché si raffreddi, prima di riaccenderlo.
- Non utilizzare questo prodotto per più di 15 minuti alla volta. Se usato troppo intensamente, ciò può portare a surriscaldamento / usura del prodotto e abbreviarne la durata.
- Disconnetti l'adattatore dalla presa, quando l'apparecchio non è usato.
- Per ridurre al minimo il rischio di scosse elettriche, non utilizzare sulla pelle bagnata.
- Evitare umidità. Non utilizzare, se il prodotto o qualsiasi delle sue parti o accessori è umido o bagnato.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente all'interno dei locali.
- Non smontare e non provare a sostituire elementi del prodotto.
- Utilizzare solo gli accessori in dotazione. La tensione deve corrispondere alla tensione indicata sull'alimentatore in dotazione.

2. Uso del controllore

1. Pulsante POWER

Accende/Spegne l'apparecchio.

2. Pulsante DEMO

Dimostrazione rapida delle modalità operative del tappetino.

3. Pulsante HEAT

Premi per accendere il riscaldamento. La funzione è attiva, quando il massaggio è attivato.

4. Pulsante di vibrazioni

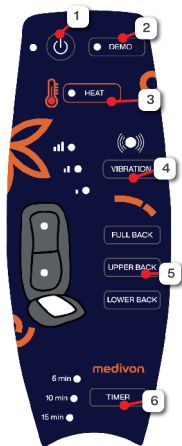
Premi per accendere le vibrazioni del sedile. È possibile impostare tra vibrazioni basse, medie e alte o disattivarle completamente.

5. Pulsanti di modalità

Con i pulsanti scegli l'area del massaggio: parte superiore/inferiore della schiena o schiena intera.

6. Pulsante TIMER

Premi per impostare la durata del massaggio a 5, 10 o 15 minuti.



3. Cura e pulizia

- Non lavare in lavatrice e non immergere in acqua.
- Prima della pulizia spegnere sempre l'apparecchio e disconnettere l'adattatore dalla presa con mani pulite e asciutte.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido e accuratamente asciugare. Non pulire l'apparecchio con prodotti contenenti alcool o sostanze chimiche aggressive, come solventi o candeggina.
- Non estendere troppo le cinghie elastiche sul retro.
- Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di calore e fiamme libere. Evitare l'esposizione alla luce solare diretta.
- Evitare un'eccessiva pressione sull'apparecchio e teste di massaggio. Non esporre l'apparecchio ai colpi dall'esterno. La forza diretta maggiore a 50 kg potrebbe causare danni all'apparecchio e la perdita della garanzia.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto fuori dalla portata dei bambini. Evitare contatto con oggetti appuntiti o taglienti che potrebbero tagliare o perforare il materiale dell'apparecchio.



Nedodržení pokynů a nesprávné použití výrobku může vést k vážnému zranění nebo popáleniny.

- Umístěte masér na zvolené křeslo nebo podlahu,
- Použijte elastické pásky a suchý zip na zadní straně masážního přístroje ke stabilizaci podložky v jedné poloze.
- Připojte výstupní adaptér/adaptér do auta do zásuvky zařízení,
- Zapněte masážní přístroj pomocí dálkového ovladače.



POZNÁMKA: Po stisknutí tlačítka ON/OFF, masáž nejnižších partií se spustí automaticky. Do této polohy se masážní mechanismus vždy vrátí po vypnutí přístroje. Pokud dojde k přerušení napájení, mechanismus se po obnovení napájení také vrátí do nejnižší polohy.

1. Bezpečnostní pokyny



Pro jistotu si před masáží pečlivě přečtěte následující pokyny a vytěžte ze svého zařízení maximum. Uchovejte si prosím tento návod pro další použití!

- Výrobek není určen pro lékařské účely, ani by neměl být používán jako lékařská náhrada. Výrobek je určen pouze pro masáž zad pro zdravé uživatele.
- Tento výrobek nesmějí používat děti nebo nemohoucí osoby bez řádného dozoru dospělé osoby nebo opatrovníci.
- Před použitím tohoto produktu se poraďte se svým lékařem, pokud:
 - jsi těhotná,
 - máte kardiostimulátor, implantát nebo jiné

- trpíte cukrovkou,
- máte jiné zdravotní problémy,
- Nepoužívejte, pokud máte kožní problémy nebo otevřené rány.
- Nepoužívejte na zanícená nebo oteklá místa.
- Nepoužívejte v posteli nebo při spánku.
- Pokud pocítíte nepohodlí nebo bolest, okamžitě přestaňte.
- Nikdy nenechávejte výrobek bez dozoru, zejména pokud jde o děti jsou poblíž.
- Nepoužívejte v autě, pokud teplota v kabině překročí 40°C.
- Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
- Během používání nikdy nezakrývejte/nezakrývejte výrobek jinými předměty.
- Masážní přístroj se automaticky vypne po 15 minutách. Před dalším použitím počkejte 15 minut.
- Zařízení má systém ochrany proti přehřátí. Pokud se zařízení nespustí, počkejte 15-30 minut, než zařízení restartujete.
- Nepoužívejte tento výrobek déle než 15 minut. Nadměrné používání může vést k nadměrnému zahřívání/opotřebování výrobku a jeho zničení.
- Pokud masážní přístroj nepoužíváte, odpojte nabíječku ze zásuvky.
- Nepoužívejte na mokrou pokožku, abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem,
- Vyvarujte se vlhkosti. Nepoužívejte výrobek nebo jeho části, příslušenství jsou mokré nebo vlhké.
- Výrobek je určen pouze pro vnitřní použití.
- Nerozebírejte, nepokoušejte se sami vyměnit součásti zařízení.
- Používejte pouze dodané příslušenství. Síťové napětí musí být v souladu s napětím uvedeným na přiloženém napájecím adaptéru.

2. Podpora ovladače

1. Tlačítko POWER

Zapíná/vypíná zařízení.

2. Tlačítko DEMO

Rychlá ukázka provozních režimů rohože.

3. Tlačítko HEAT

Stisknutím pro zapnutí topení. Funkce je aktivní, když je zapnutá možnost masáže.

4. Vibrační tlačítko

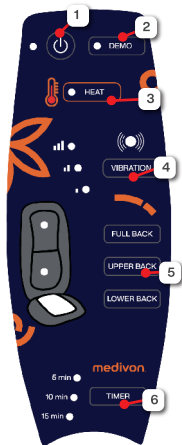
Stisknutím aktivujete vibrace sedadla. Můžete přepínat mezi nízkými, středními a vysokými vibracemi nebo je úplně vypnout.

5. Tlačítka režimu

Pomocí tlačítek vyberte oblast, kterou chcete masírovat: horní/dolní část zad nebo celé tělo.

6. Tlačítko TIMER

Stisknutím nastavíte dobu masáže na 5, 10 nebo 15 minut.



3. Péče a čištění

- Kabeláž a rohož by se neměly prát v pračce ani ponořovat do vody ve vodě.

- Před čištěním zařízení vždy vypněte, vyjměte adaptér ze zásuvky čistým, suchým rukama.

- Zařízení lze otřít mírně navlhčeným hadříkem a poté důkladně osušit. Neotírejte zařízení alkoholem nebo agresivními chemikáliemi, jako jsou ředidla nebo bělidla.

- Nepřetahujte elastické popruhy.

- Udržujte zařízení mimo dosah tepla nebo ohně. Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření.

- Nevývíjejte tlak na masér/masážní hlavice. Nevystavujte zařízení vnějším nárazům. Přímá síla přesahující 50 kg může poškodit zařízení a zneplatnit záruku.

- Masážní přístroj skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah dětí. Vyvarujte se kontaktu s ostrými hranami a předměty, které by mohly poříznout nebo propíchnout povrch látky.



Nedodržanie pokynov a nesprávne používanie výrobku môže viesť k vážnemu zraneniu alebo popáleniu.

- Umiestnite masér na zvolené kreslo alebo povrch,
- Použite elastické pásy a suchý zips na zadnej strane maséra na stabilizáciu podložky v jednej polohe.
- Zapojte výstupný adaptér/adaptér do auta do zásuvky zariadenia,
- Zapnite masér pomocou diaľkového ovládača.



POZNÁMKA: Po stlačení tlačidla ON/OFF automaticky sa spustí masáž najnižších partií. Masážny mechanizmus sa vždy vráti do tejto polohy, keď je prístroj vypnutý. Ak dôjde k prerušeniu napájania, mechanizmus sa tiež vráti do svojej najnižšej polohy po obnovení napájania.

1. Bezpečnostné inštrukcie



PRED začatím masáže si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zaistili bezpečné a optimálne používanie prístroja. Uchovajte si tento návod na použitie pre ďalšie použitie!

- Výrobok nie je určený na lekárske účely, ani by sa nemal používať ako lekárska náhrada. Výrobok je určený len na masáž chrbta pre zdravých užívateľov.
- Tento výrobok nesmú používať deti alebo osoby so zdravotným postihnutím bez dozoru dospelého osoby alebo opatrovníkov.
- Pred použitím tohto produktu sa poraďte so svojím lekárom, ak:
 - si tehotná,
 - máte kardiostimulátor, implantát alebo iné,

- trpíte cukrovkou,
- máte iné zdravotné problémy,
- Nepoužívajte, ak máte kožné problémy alebo otvorené rany.
- Nepoužívajte na zapálené alebo opuchnuté miesta.
- Nepoužívajte v posteli alebo počas spánku.
- Ak pocítite nepohodlie alebo bolesť, okamžite prestaňte.
- Nikdy nenechávajte výrobok bez dozoru, najmä deti sú v blízkosti.
- Nepoužívajte v aute, keď teplota v kabíne prekročí 40°C.
- Nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa.
- Počas používania nikdy nezakrývajte/nezakrývajte výrobok inými predmetmi.
- Masážny prístroj sa automaticky vypne po 15 minútach. Pred opätovným použitím počkajte 15 minút.
- Zariadenie má systém ochrany proti prehriatiu. Ak sa zariadenie nespustí, počkajte 15-30 minút pred reštartovaním zariadenia.
- Nepoužívajte tento výrobok dlhšie ako 15 minút. Príliš dlhé používanie môže viesť k nadmernému zahrievaniu/opotrebeniu výrobku a jeho zničeniu.
- Keď masážny prístroj nepoužívate, odpojte nabíjačku zo zásuvky.
- Nepoužívajte na mokrá pokožku, aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom,
- Zabráňte vlhkosti. Nepoužívajte, ak výrobok alebo jeho časti, príslušenstvo sú mokré alebo vlhké.
- Výrobok je určený len na použitie v interiéri.
- Nerozoberajte ani sa nepokúšajte sami vymeniť súčasti zariadenia.
- Používajte iba dodané príslušenstvo. Sieťové napätie sa musí zhodovať s napätím uvedeným na dodanom napájacom zdroji.

2. Ovládanie ovládača

1. Tlačidlo POWER

Zapína/Vypína zariadenie.

2. Tlačidlo DEMO

Rýchla ukážka režimov práce matracu.

3. Tlačidlo HEAT

Stlačte, aby ste zapli vykurovanie.

Funkcia je aktívna pri zapnutej možnosti masáže.

4. Tlačidlo vibrácií

Stlačte, aby ste zapli vibrácie sedadla.

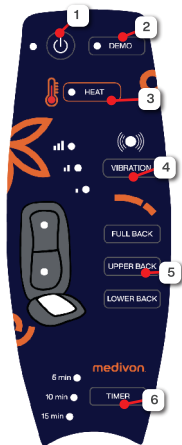
Môžete prepínať medzi nízkymi, strednými a vysokými vibráciami alebo ich úplne vypnúť.

5. Tlačidlá režimu

Pomocou tlačidiel vyberte oblasť na masáž: hornú/dolnú časť chrbta alebo celok.

6. Tlačidlo TIMER

Stlačte, aby ste nastavili čas masáže na 5, 10 alebo 15 minút.



3. Starostlivosť a čistenie

- Kabeláž a rohož by sa nemali prať v práčke ani ponárať do vody.
- Pred čistením zariadenie vždy vypnite, vyberte adaptér zo zásuvky čistými, suchými rukami.
- Zariadenie je možné utrieť mierne navlhčenou handričkou a potom dôkladne vysušiť. Zariadenie neutierajte alkoholom alebo agresívnymi chemikáliami, ako sú riedidlá alebo bieliadlá.
- Neprefahujte elastické popruhy.
- Udržujte zariadenie mimo dosahu tepla alebo ohňa. Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu.
- Nevyvíjajte tlak na masér/masážne hlavice. Nevystavujte zariadenie vonkajším vplyvom. Priama sila presahujúca 50 kg môže poškodiť zariadenie a stratiť platnosť záruky.
- Masážny prístroj skladujte na chladnom a suchom mieste mimo dosahu detí. Vyhnite sa kontaktu s ostrými hranami a predmetmi, ktoré by mohli prerezať alebo prepichnúť povrch látky.



Neupoštevanje navodil in nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči resne poškodbe ali opekline.

- Masažni aparat postavite na izbrani fotelj ali tla,
- Uporabite elastične trakove in ježke na zadnji strani masažnega aparata, da stabilizirate podlogo v enem položaju.
- Priključite izhodni adapter/avto adapter v vtičnico naprave,
- Z daljinskim upravljalnikom vklopite masažni aparat.



OPOMBA: Ko pritisnete gumb VKLOP/IZKLOP, samodejno se bo začela masaža najnižjih delov. Masažni mehanizem se vedno vrne v ta položaj po izklopu naprave. Če pride do prekinitve napajanja, se mehanizem ob ponovni vzpostavitvi napajanja prav tako vrne v najnižji položaj.

1. Varnostna navodila



Prosimo, da zaradi varnosti natančno preberete naslednja navodila PRED masažo in kar najboljše izkoristite svojo napravo. Prosimo, shranite ta priročnik za nadaljnjo uporabo!

- Izdelek ni namenjen za medicinske namene, prav tako se ne sme uporabljati kot medicinski nadomestek. Izdelek je namenjen izključno masaži hrbta za zdrave uporabnike.
- Tega izdelka ne smejo uporabljati otroci ali slabotne osebe brez ustreznega nadzora odrasle osebe ali skrbniki.
- Pred uporabo tega izdelka se posvetujte z zdravnikom, če:
 - si noseča,
 - imate srčni spodbujevalnik, vsadek ali drugo

- imate sladkorno bolezen,
- imate druge zdravstvene težave,
- Ne uporabljajte, če imate težave s kožo ali odprte rane.
- Ne uporabljajte na vnetih ali oteklih mestih.
- Ne uporabljajte v postelji ali med spanjem.
- Takoj prenehajte, če občutite nelagodje ali bolečino.
- Izdelka nikoli ne puščajte brez nadzora, še posebej, če gre za otroke so v bližini.
- Ne uporabljajte v avtomobilu, ko temperatura v kabini presega 40°C.
- Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.
- Med uporabo izdelka nikoli ne ovirajte/prekrivajte z drugimi predmeti.
- Masažni aparat se samodejno izklopi po 15 minutah. Pred ponovno uporabo počakajte 15 minut.
- Naprava ima sistem zaščite pred pregrevanjem. Če se naprava ne zažene, počakajte 15-30 minut, preden napravo znova zaženete.
- Izdelka ne uporabljajte več kot 15 minut. Prekomerna uporaba lahko povzroči prekomerno segrevanje/obrabo izdelka in njegovo uničenje.
- Ko masažnega aparata ne uporabljate, izvlecite polnilnik iz vtičnice.
- Ne uporabljajte na mokri koži, da zmanjšate nevarnost električnega udara,
- Izogibajte se vlagi. Ne uporabljajte izdelka ali njegovih delov, dodatkov so mokri ali vlažni.
- Izdelek je samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- Ne razstavljajte in ne poskušajte sami zamenjati komponent naprave.
- Uporabljajte samo priloženo dodatno opremo. Omrežna napetost mora biti v skladu z napetostjo, navedeno na priloženem napajalniku.

2. Podpora krmilniku

1. Gumb POWER

Vkljopi/izklopi napravo.

2. Gumb DEMO

Hitra predstavitev načinov delovanja podloge.

3. Gumb HEAT

Pritisnite za vklop ogrevanja.

Funkcija je aktivna, ko je vključena možnost masaže.

4. Gumb za vibracije

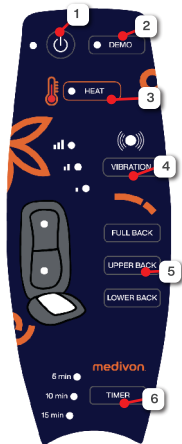
Pritisnite za aktiviranje vibriranja sedea. Preklapljate lahko med nizkimi, srednjimi in visokimi vibracijami ali pa jih popolnoma izklopite.

5. Gumbi za način

Z gumbi izberite območje, ki ga želite masirati: zgornji/spodnji del hrbta ali celotno telo.

6. Gumb ČASOVNIK

Pritisnite za nastavev časa masaže 5, 10 ali 15 minut.



3. Nega in čiščenje

- Ožičenja in preproge ne smete prati v stroju ali potapljati v vodi.
- Pred čiščenjem vedno izklopite napravo, odstranite adapter iz vtičnice s čistimi in suhimi rokami.
- Napravo lahko obrišete z rahlo vlažno krpo, nato pa temeljito posušite. Naprave ne brišite z alkoholom ali močnimi kemikalijami, kot sta razredčilo ali belilo.
- Ne raztegnite preveč elastičnih trakov.
- Napravo ne izpostavljajte vročini ali ognju. Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Ne pritiskajte na masažni aparat/masažne glave. Naprave ne izpostavljajte zunanjim vplivom. Neposredna sila, ki presega 50 kg, lahko poškoduje napravo in razveljavi garancijo.
- Masažni aparat hranite na hladnem in suhem mestu izven dosega otrok. Izogibajte se stiku z ostrimi robovi in predmeti, ki bi lahko zarezali ali preluknjali površino blaga.



Juhiste eiramine ja toote ebaõige kasutamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või põletusi.

- Asetage masseerija valitud toolile või pinnale,
- Kasutage masseerija tagaküljel olevaid elastseid ribasid ja Velcrot, et stabiliseerida matt ühes asendis.
- Ühendage väljuvad adapter/autoadapter seadme pistikupessa,
- Lülitage masseerija kaugjuhtimispuldi abil sisse.



MÄRKUS. Pärast ON/OFF nupu vajutamist alumiste osade massaaž käivitub automaatselt. Massaažimehhanism naaseb alati sellesse asendisse, kui seade on välja lülitatud. Toitekatkestuse korral naaseb mehhanism ka toite taastumisel oma madalaimasse asendisse.

1. Ohutusjuhised



Seadme ohutu ja optimaalse kasutamise tagamiseks lugege hoolikalt läbi järgmised juhised ENNE massaaži alustamist. Hoidke see kasutusjuhend edasiseks kasutamiseks alles!

- Toode ei ole ette nähtud meditsiiniliseks otstarbeks, samuti ei tohiks seda kasutada meditsiinilise asendajana. Toode on mõeldud ainult seljamassaažiks tervetele kasutajatele.
- Seda toodet ei tohi kasutada lapsed ega puudega inimesed ilma vastava täiskasvanu järelevalveta või eestkostjad.
- Enne selle toote kasutamist pidage nõu oma arstiga, kui:
 - sa oled rase,
 - teil on südamestimulaator, implantaat või muu,

- kui teil on diabeet,
- teil on muid terviseprobleeme,
- Ärge kasutage, kui teil on nahaprobleeme või lahtised haavad.
- Ärge kasutage põletikulistel või paistes piirkondadel.
- Ärge kasutage voodis ega magamise ajal.
- Lõpetage kohe, kui tunnete ebamugavust või valu.
- Ärge jätke toodet kunagi järelevalveta, eriti laste käes on läheduses.
- Ärge kasutage autos, kui salongi temperatuur ületab 40°C.
- Ärge kasutage lahtise tule läheduses.
- Ärge kunagi katke/katke toodet kasutamise ajal muude esemetega.
- Masseerija lülitub automaatselt välja 15 minuti pärast. Enne uuesti kasutamist oodake 15 minutit.
- Seadmel on ülekuumenemiskaitseüsteem. Kui seade ei käivitu, oodake 15-30 minutit enne seadme taaskäivitamist.
- Ärge kasutage seda toodet kauem kui 15 minutit. Liiga pikk kasutamine võib põhjustada toote liigset kuumenemist/kulumist ja selle hävimist.
- Kui masseerijat ei kasutata, eemaldage laadija pistikupesast.
- Ärge kasutage märjal nahal, et vähendada elektrilöögi ohtu,
- Vältige niiskust. Ärge kasutage toodet või selle osi, tarvikuid on märjad või niisked.
- Toode on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides.
- Ärge võtke seadme komponente ise lahti ega proovige välja vahetada.
- Kasutage ainult kaasasolevaid tarvikuid. Võrgupinge peab vastama kaasasoleval toiteallikal märgitud pingele.

2. Kontrolleri tugi

1. Nupp POWER

Lülitab seadme sisse/välja.

2. Nupp DEMO

Kiire mati töörežiimide demonstratsioon.

3. Nupp HEAT

Vajuta, et sisse lülitada küttefunktsioon. Funktsioon on aktiivne kui massaaži valik on sisse lülitatud.

4. Vibratsiooni nupp

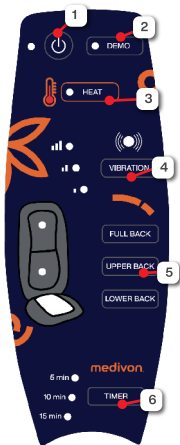
Vajuta, et sisse lülitada istme vibratsioon. Sa saad vahetada madala, keskmise ja kõrge vibratsiooni vahel või selle täielikult välja lülitada.

5. Režiimi nupud

Vali nuppude abil massaaži ala: ülemine/alumine seljaosa või kogu selg.

6. Nupp TIMER

Vajuta, et seada massaaži aeg 5, 10 või 15 minutiks.



3. Hooldus ja puhastamine

- Kaablit ja matti ei tohi pesumasinas pesta ega vette kasta vees.
- Enne puhastamist lülitage seade alati välja, eemaldage adapter pistikupesast puhaste ja kuivade kätega.
- Seadet võib pühkida kergelt niiske lapiga ja seejärel põhjalikult kuivatada. Ärge pühkige seadet alkoholi ega tugevatoimeliste kemikaalidega, nagu lahusti või valgendi.
- Ärge venitage elastseid rihmasid üle.
- Hoidke seadet kuumusest või tulest eemal. Ärge jätke seadet otsese päikesevalguse kätte.
- Ärge avaldage survet masseerijale/massaažipeadele. Ärge jätke seadet välismõjude kätte. Otsene jõud, mis ületab 50 kg, võib seadet kahjustada ja garantii tühistada.
- Hoidke masseerijat jahedas, kuivas, lastele kättesaamatus kohas. Vältige kokkupuudet teravate servade ja esemetega, mis võivad kangast pinda lõigata või läbi torgata.



Jei nesilaikysite instrukcijų ir netinkamai naudosite gaminį, galite rimtai susižaloti arba nudegimai.

- Padėkite masažuoklį ant pasirinkto fotelio arba grindų,
- Naudokite elastines juostas ir Velcro masažuoklio gale, kad stabilizuotumėte kilimėlį vienoje padėtyje.
- Prijunkite išvesties adapterį/automobilinį adapterį prie įrenginio lizdo,
- Įjunkite masažuoklį nuotolinio valdymo pulteliu.



PASTABA: paspaudę įjungimo/išjungimo mygtuką, Žemiausių dalių masažas bus pradėtas automatiškai. Išjungus prietaisą masažo mechanizmas visada grįžta į šią padėtį. Nutrūkus elektros tiekimui, atstačius maitinimą, mechanizmas taip pat grįš į žemiausią padėtį.

1. Saugos instrukcija



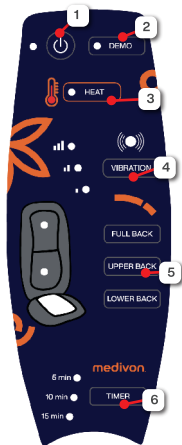
Kad būtumėte saugūs, PRIEŠ masažuodami atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir išnaudokite visas savo įrenginio galimybes. Išsaugokite šį vadovą tolimesniam naudojimui!

- Gaminys nėra skirtas medicininiams tikslams, taip pat neturėtų būti naudojamas kaip medicininis pakaitalas. Produktas skirtas tik nugaros masažui sveikiems naudotojams.
- Šio gaminio negali naudoti vaikai arba negalia turintys asmenys be tinkamos suaugusiųjų priežiūros arba globėjai.
- Pasitarkite su gydytoju prieš naudodami šį produktą, jei:
 - Tu nėščia,
 - turite širdies stimuliatorių, implantą ar kt

- sergate cukriniu diabetu;
- turite kitų sveikatos problemų,
- Nenaudokite, jei turite odos problemų ar atvirų žaizdų.
- Nenaudokite ant uždegimo ar patinimo vietų.
- Nenaudokite lovoje ar miegant.
- Nedelsdami sustokite, jei jaučiate diskomfortą ar skausmą.
- Niekada nepalikite gaminio be priežiūros, ypač jei tai vaikai yra netoliese.
- Nenaudokite automobilyje, kai temperatūra salone viršija 40°C.
- Nenaudokite šalia atviros liepsnos.
- Niekada neuždenkite/neuždenkite gaminio kitais daiktais, kai jis naudojamas.
- Masažuoklis automatiškai išsijungs po 15 minučių. Palaukite 15 minučių prieš vėl naudodami.
- Prietaisas turi apsaugos nuo perkaitimo sistemą. Jei įrenginys neįsijungia, palaukite 15–30 minučių prieš paleisdami įrenginį iš naujo.
- Nenaudokite šio gaminio ilgiau nei 15 minučių. Pernelyg didelis naudojimas gali sukelti pernelyg didelį gaminio įkaitimą / susidėvėjimą ir jo sunaikinimą.
- Ištraukite įkroviklį iš lizdo, kai masažuoklis nenaudojamas.
- Nenaudokite ant šlapios odos, kad sumažintumėte elektros smūgio riziką,
- Venkite drėgmės. Nenaudokite, jei gaminio ar jo dalių, priedų yra šlapi arba drėgni.
- Gaminys skirtas naudoti tik patalpose.
- Neardykite, nebandykite patys pakeisti įrenginio komponentų.
- Naudokite tik pateiktus priedus. Tinklo įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą pridedamame maitinimo adapteryje.

2. Valdiklio palaikymas

1. POWER mygtukas
Ijungia/išjungia įrenginį.
2. DEMO mygtukas
Greitas kilimėlio veikimo režimų demonstravimas.
3. HEAT mygtukas
Paspauskite, kad įjungtumėte šildymą. Funkcija aktyvi, kai įjungta masažo parinktis.
4. Vibracijos mygtukas
Paspauskite, kad suaktyvintumėte sėdynės vibraciją. Galite perjungti žemą, vidutinę ir aukštą vibraciją arba visiškai jas išjungti.
5. Režimo mygtukai
Mygtukais pasirinkite masažuojamą sritį: viršutinę/apatinę nugaros dalį arba visą kūną.
6. TIMER mygtukas
Spauskite norėdami nustatyti masažo laiką
5, 10 arba 15 minučių.



3. Priežiūra ir valymas

- Laidų ir kilimėlio negalima plauti mašinoje arba panardinti vandenyje.
- Prieš valydami prietaisą visada išjunkite, išimkite adapterį iš lizdo švariomis, sausomis rankomis.
- Prietaisą galima nušluostyti šiek tiek drėgna šluoste, tada gerai nusausinti. Nevalykite prietaiso alkoholiu ar stipriomis cheminėmis medžiagomis, tokiomis kaip skiediklis ar baliklis.
- Nepertempkite elastinių dirželių.
- Saugokite prietaisą nuo karščio ar ugnies. Nelaikykite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Nespauskite masažuoklio/masažo galvutės. Saugokite prietaisą nuo išorinių poveikių. Tiesioginė jėga, viršijanti 50 kg, gali sugadinti įrenginį ir panaikinti garantiją.
- Masažuoklį laikykite vėsioje, sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Venkite kontakto su aštriais kraštais ir daiktais, kurie gali įpjauti ar pradurti audinio paviršių.



Instrukciju neievērošana un nepareiza izstrādājuma lietošana var izraisīt nopietnus savainojumus vai apdegumus.

- Novietojiet masieri uz izvēlētajā krēsla vai virsmas,
- Izmantojiet elastīgās lentes un Velcro masētāja aizmugurē, lai stabilizētu paklāju vienā pozīcijā.
- Pievienojiet izvades adapteri/automašīnas adapteri ierīces kontaktligzdai,
- Ieslēdziet masieri, izmantojot tālvadības pulti.



PIEZĪME: Pēc ON/OFF pogu nospiešanas automātiski tiks uzsākta zemāko daļu masāža. Masāžas mehānisms vienmēr atgriežas šajā pozīcijā, kad ierīce ir izslēgta. Ja strāvas padeve tiek pārtraukta, mehānisms atgriezīsies zemākajā pozīcijā, kad atgriežas jauda.

1. Drošības instrukcijas



Lūdzu, rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus PIRMS masāžas, lai nodrošinātu drošu un optimālu ierīces lietošanu. Lūdzu, saglabājiēt šo lietotāja rokasgrāmatu turpmākai lietošanai!

- Produkts nav paredzēts medicīniskiem nolūkiem, to nevajadzētu izmantot arī kā medicīnisku aizstājēju. Produkts paredzēts tikai muguras masāžai veseliem lietotājiem.
- Šo izstrādājumu nedrīkst lietot bērni vai invalīdi bez atbilstošas pieaugušo uzraudzības vai aizbildņiem.
- Pirms šī produkta lietošanas konsultējieties ar savu ārstu, ja:
 - Tu esi stāvoklī,
 - jums ir elektrokardiostimulators, implants vai cits,

- Jums ir cukura diabēts,
- jums ir citas veselības problēmas,
- Nelietot, ja Jums ir ādas problēmas vai atklātas brūces.
- Nelietot uz iekaisušām vai pietūkušām vietām.
- Nelietot gultā vai miega laikā.
- Nekavējoties pārtrauciet, ja jūtat diskomfortu vai sāpes.
- Nekad neatstājiēt izstrādājumu bez uzraudzības, īpaši bērniem atrodas tuvumā.
- Nelietot automašīnā, ja salona temperatūra pārsniedz 40°C.
- Nelietot atklātas liesmas tuvumā.
- Nekad neaizsedziet/pārklājiēt izstrādājumu ar citiem priekšmetiem, kamēr tas tiek lietots.
- Masētājs automātiski izslēgsies pēc 15 minūtēm. Lūdzu, uzgaidiet 15 minūtes pirms atkārtotas lietošanas.
- Ierīcei ir pārkaršanas aizsardzības sistēma. Ja ierīce nesākas, pagaidiet 15-30 minūtes pirms ierīces restartēšanas.
- Nelietojiet šo produktu ilgāk par 15 minūtēm. Pārāk ilga lietošana var izraisīt produkta pārmērīgu uzkaršanu/nolietošanos un tā iznīcināšanu.
- Kad masētājs netiek lietots, atvienojiet lādētāju no kontaktligzdas.
- Nelietot uz mitras ādas, lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku,
- Izvairieties no mitruma. Nelietot, ja produkts vai tā daļas, piederumi ir slapji vai mitri.
- Produkts ir paredzēts lietošanai tikai iekštelpās.
- Neizjauciet un nemēģiniet nomainīt ierīces sastāvdaļas paši.
- Izmantojiet tikai komplektācijā iekļautos piederumus. Tikla spriegumam jāatbilst spriegumam, kas norādīts uz piegādātā barošanas avota.

2. Kontroliera atbalsts

1. Poga POWER

Ieslēdz/izslēdz ierīci.

2. Poga DEMO

Ātra matu darba režīmu demonstrācija.

3. Poga HEAT

Nospied, lai ieslēgtu apsildīšanu.

Funkcija ir aktīva, kad masāžas opcija ir ieslēgta.

4. Vibrācijas poga

Nospied, lai ieslēgtu sēdekļa vibrācijas.

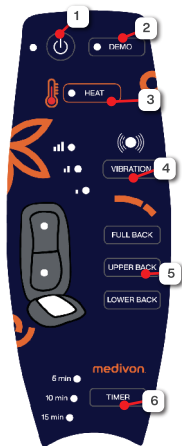
Tu vari pārslēgties starp zemām, vidējām un augstām vibrācijām vai tās pilnībā izslēgt.

5. Režīma pogas

Izmantojot pogas, izvēlies masāžas zonu: augšējo/apakšējo muguras daļu vai visu muguru.

6. Poga TIMER

Nospied, lai iestatītu masāžas laiku uz 5, 10 vai 15 minūtēm.



3. Kopšana un tīrīšana

- Kabeļus un paklājiņu nedrīkst mazgāt veļas mašīnā vai iegremdēt ūdenī.

- Pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierīci, noņemiet adapteri no kontaktligzdas ar tīrām, sausām rokām.

- Ierīci var noslaucīt ar neredzamu mitru drānu un pēc tam rūpīgi nosusināt. Netīriet ierīci ar spirtu vai kodīgām ķīmiskām vielām, piemēram, šķīdinātāju vai balinātāju.

- Nepārstiepiet elastīgās siksnas.

- Sargājiet ierīci no karstuma vai uguns. Nepakļaujiet ierīci tiešas saules gaismas iedarbībai.

- Nespiediet uz masieri/masāžas galviņām. Nepakļaujiet ierīci ārējai ietekmei. Tiešs spēks, kas pārsniedz 50 kg, var sabojāt ierīci un anulēt garantiju.

- Glabājiet masieri vēsā, sausā, bērniem nepieejamā vietā. Izvairieties no saskares ar asām malām un priekšmetiem, kas var sagriezt vai pārdurt auduma virsmu.



Az utasítások be nem tartása és a termék nem megfelelő használata súlyos sérüléseket vagy égési sérüléseket okozhat.

- Helyezze a masszírozót a kiválasztott székre vagy felületre,
- Használja a masszírozó hátulján található rugalmas szalagokat és tépőzárat, hogy a szőnyeget egy pozícióban stabilizálja.
- Csatlakoztassa a kimeneti adaptert/autóadaptert a készülék aljzatába,
- Kapcsolja be a masszírozót a távirányítóval.



MEGJEGYZÉS: Az ON/OFF gomb megnyomása után a legalsó részek masszírozása automatikusan elindul. A masszírozó mechanizmus mindig visszatér ebbe a helyzetbe, amikor a készüléket kikapcsolják. Ha az áramellátás megszakad, a mechanizmus is visszatér a legalacsonyabb helyzetébe, amikor az áramellátás visszatér.

1. Biztonsági utasítások



Kérjük, a masszázs megkezdése ELŐTT figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat, hogy biztosítsa a készülék biztonságos és optimális használatát. Kérjük, őrizze meg ezt a használati útmutatót további használatra!

- A terméket nem gyógyászati célra szánták, sem orvosi helyettesítésként nem használható. A terméket kizárólag egészséges felhasználók hátmasszázsára szánják.
- Ezt a terméket nem használhatják gyermekek vagy fogyatékkal élő személyek megfelelő felnőtt felügyelete nélkül vagy gyámok.
- A termék használata előtt konzultáljon orvosával, ha:
 - Terhes vagy,
 - pacemakere, implantátuma vagy egyéb eszköze van,

- cukorbetegségben szenved,
- egyéb egészségügyi problémái vannak,
- Ne használja, ha bőrproblémái vagy nyílt sebei vannak.
- Ne használja gyulladt vagy duzzadt területeken.
- Ne használja ágyban vagy alvás közben.
- Azonnal hagyja abba, ha kellemetlen érzést vagy fájdalmat érez.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a terméket, különösen gyermekek által a közelben vannak.
- Ne használja autóban, ha az utastér hőmérséklete meghaladja a 40°C-ot.
- Ne használja nyílt láng közelében.
- Soha ne takarja/takarja le a terméket más tárggyal használat közben.
- A masszírozó 15 perc elteltével automatikusan kikapcsol. Kérjük, várjon 15 percet, mielőtt újra használná.
- A készülék túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik. Ha a készülék nem indul el, várjon 15-30 percet, mielőtt újraindítaná.
- Ne használja ezt a terméket 15 percnél tovább. A túl hosszú használat a termék túlzott felmelegedéséhez/kopásához és tönkremeneteléhez vezethet.
- Húzza ki a töltőt a konnektorból, ha a masszírozót nem használja.
- Ne használja nedves bőrön az áramütés kockázatának csökkentése érdekében,
- Kerülje a nedvességet. Ne használja, ha a terméket vagy annak részeit, tartozékait nedvesek vagy nyirkosak.
- A termék kizárólag beltéri használatra készült.
- Ne szerelje szét vagy próbálja meg saját maga kicserélni a készülék alkatrészeit.
- Csak a mellékelt tartozékokat használja. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a mellékelt tápegységen megadott feszültséggel.

2. Vezérlő támogatás

1. POWER gomb

Bekapcsolja/Kikapcsolja az eszközt.

2. DEMO gomb

Gyors bemutató a matrac működési módjairól.

3. HEAT gomb

Nyomja meg a fűtés bekapcsolásához.

A funkció aktív, ha a masszázs opció be van kapcsolva.

4. Vibrációs gomb

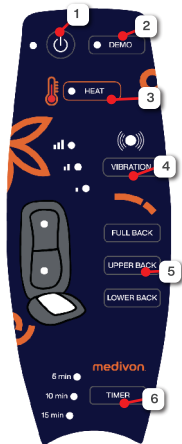
Nyomja meg a ülés vibrálásának bekapcsolásához. Válgathat az alacsony, közepes és magas vibrációk között, vagy teljesen kikapcsolhatja.

5. Mód gombok

A gombok segítségével válassza ki a masszírozni kívánt területet: a hát felső/alsó részét vagy az egészet.

6. TIMER gomb

Nyomja meg a masszázs időtartamának beállításához 5, 10 vagy 15 percre.



3. Ápolás és tisztítás

- A kábeleztést és a szőnyeget nem szabad mosógépben mosni vagy víz alá meríteni a vízben.
- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el az adaptert
- tisztta, száraz kézzel húzza ki az aljzatból.
- A készüléket enyhén nedves ruhával törölheti át, majd alaposan száríthatja meg. Ne törölje le a készüléket alkohollal vagy erős vegyszerekkel, például hígítóval vagy fehérítővel.
- Ne feszítse túl a rugalmas pántokat.
- Tartsa távol a készüléket hőtől vagy tűztől. Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak.
- Ne gyakoroljon nyomást a masszírozóra/masszázsfejekre. Ne tegye ki a készüléket külső hatásoknak. Az 50 kg-ot meghaladó közvetlen erő károsíthatja a készüléket és érvénytelenítheti a garanciát.
- Tárolja a masszírozót hűvös, száraz helyen, gyermekektől elzárva. Kerülje az éles szélekkel és tárgyakkal való érintkezést, amelyek megvághatják vagy átszúrhatják az anyag felületét.



Nerespectarea instrucțiunilor și utilizarea necorespunzătoare a produsului poate duce la vătămări grave sau arsuri.

- Așezați aparatul de masaj pe scaunul sau suprafața selectată,
- Folosiți benzile elastice și Velcro de pe spatele aparatului de masaj pentru a stabiliza covorașul într-o singură poziție.
- Conectați adaptorul de ieșire/adaptorul auto la priza dispozitivului,
- Porniți aparatul de masaj folosind telecomanda.



NOTĂ: După apăsarea butonului ON/OFF masajul părților de jos va fi pornit automat. Mecanismul de masaj revine întotdeauna în această poziție când dispozitivul este oprit. Dacă alimentarea cu energie este întreruptă, mecanismul se va întoarce și în poziția sa cea mai de jos atunci când puterea revine.

1. Instrucțiuni de siguranță



Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni ÎNAINTE de a încerca masajul pentru a vă asigura siguranța și utilizați dispozitivul în mod optim. Vă rugăm să păstrați acest manual de utilizare pentru utilizare ulterioară!

- Produsul nu este destinat pentru scopuri medicale, nici nu trebuie folosit ca substitut medical. Produsul este destinat doar masajului spatelui pentru utilizatorii sănătoși.
- Acest produs nu trebuie utilizat de către copii sau persoane cu dizabilități fără supravegherea adecvată a unui adult sau tutori.
- Consultați-vă medicul înainte de a utiliza acest produs dacă:
 - Ești însărcinată,
 - aveți un stimulator cardiac, implant sau altele,

- suferiți de diabet,
- aveți alte probleme de sănătate,
- Nu utilizați dacă aveți probleme cu pielea sau răni deschise.
- A nu se utiliza pe zone inflamate sau umflate.
- A nu se utiliza în pat sau în timp ce dormi.
- Opriti imediat dacă aveți disconfort sau durere.
- Nu lăsați niciodată produsul nesupravegheat, în special de copii sunt în apropiere.
- Nu utilizați într-o mașină când temperatura din cabină depășește 40°C.
- Nu utilizați în apropierea flăcărilor deschise.
- Nu acoperiți/acoperiți niciodată produsul cu alte obiecte când este în uz.
- Aparatul de masaj se va opri automat după 15 minute. Vă rugăm să așteptați 15 minute înainte de a utiliza din nou.
- Aparatul dispune de un sistem de protecție la supraincalzire. Dacă dispozitivul nu pornește, așteptați 15-30 de minute înainte de a reporni dispozitivul.
- Nu utilizați acest produs mai mult de 15 minute. Utilizarea prea lungă poate duce la încălzirea/uzura excesivă a produsului și distrugerea acestuia.
- Deconectați încărcătorul de la priză când aparatul de masaj nu este utilizat.
- Nu utilizați pe pielea umedă pentru a reduce riscul de șoc electric,
- Evitați umezeala. Nu utilizați dacă produsul sau piesele sale, accesoriile sunt umede sau umede.
- Produsul este destinat numai utilizării în interior.
- Nu dezasamblați și nu încercați să înlocuiți singur componentele dispozitivului.
- Folosiți numai accesoriile furnizate. Tensiunea de alimentare trebuie să se potrivească cu tensiunea specificată pe sursa de alimentare furnizată.

2. Utilizarea controlerului

1. Butonul POWER

Pornește/Oprește dispozitivul.

2. Butonul DEMO

Demonstrație rapidă a modurilor de funcționare ale covorașului.

3. Butonul HEAT

Apasă pentru a activa încălzirea.

Funcția este activă atunci când opțiunea de masaj este pornită.

4. Butonul de vibrație

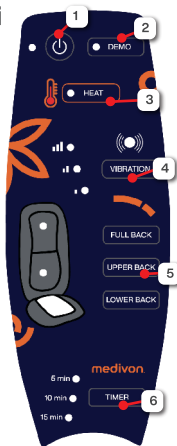
Apasă pentru a activa vibrațiile scaunului. Poți să comuți între vibrații slabe, medii și puternice sau să le oprești complet.

5. Butoanele de mod

Folosind aceste butoane, alege zona de masaj: partea superioară/inferioară a spatelui sau întregul spate.

6. Butonul TIMER

Apasă pentru a seta timpul de masaj la 5, 10 sau 15 minute.



3. Îngrijire și curățare

- Cablurile și covorașul nu trebuie spălate într-o mașină de spălat sau scufundate în apă.
- Opriți întotdeauna dispozitivul înainte de curățare, scoateți adaptorul din priză cu mâinile curate și uscate.
- Dispozitivul poate fi șters cu o cârpă ușor umedă și apoi uscat complet. Nu ștergeți dispozitivul cu alcool sau substanțe chimice dure, cum ar fi diluant sau înălbitor.
- Nu întindeți prea mult curelele elastice.
- Țineți aparatul departe de căldură sau foc. Nu expuneți dispozitivul la lumina directă a soarelui.
- Nu aplicați presiune asupra aparatului/capetelor de masaj. Nu expuneți dispozitivul la impacturi externe. Forța directă care depășește 50 kg poate deteriora dispozitivul și poate anula garanția.
- Depozitați aparatul de masaj într-un loc răcoros și uscat, la îndemâna copiilor. Evitați contactul cu marginile ascuțite și obiectele care ar putea tăia sau perfora suprafața materialului.



Несоблюдение инструкций и неправильное использование изделия могут привести к серьезным травмам или горит.

- Разместите массажер на выбранном кресле или на полу,
- Используйте резинки и липучки на задней части массажера, чтобы зафиксировать коврик в одном положении,
- Подключите выходной адаптер/автомобильный адаптер к разъему устройства,
- Включите массажер с помощью пульта дистанционного управления.



ПРИМЕЧАНИЕ. После нажатия кнопки **ON/OFF** массаж самых нижних частей начнется автоматически. Массажный механизм всегда возвращается в это положение после выключения прибора. В случае прерывания подачи питания механизм также вернется в самое нижнее положение при восстановлении питания.

1. Инструкция по технике безопасности



Пожалуйста, внимательно прочитайте следующие инструкции **ПЕРЕД** массажем, чтобы быть в безопасности и получить максимальную отдачу от вашего устройства. Пожалуйста, сохраните это руководство для дальнейшего использования!

- Продукт не предназначен для медицинских целей, его также не следует использовать в качестве медицинского заменителя. Изделие предназначено только для массажа спины здоровым пользователям.
- Этот продукт не должен использоваться детьми или немощными людьми без надлежащего присмотра взрослых или опекуны.
- Проконсультируйтесь с врачом перед использованием этого продукта, если:
 - Вы беременны,
 - у вас есть кардиостимулятор, имплант или другое

- вы страдаете сахарным диабетом,
- у вас есть другие проблемы со здоровьем,
- Не используйте, если у вас проблемы с кожей или открытые раны.
- Не используйте на воспаленных или опухших участках.
- Не используйте в постели или во время сна.
- Немедленно остановитесь, если почувствуете дискомфорт или боль.
- Никогда не оставляйте изделие без присмотра, особенно если дети находятся рядом.
- Не используйте в автомобиле, если температура в салоне превышает 40°C.
- Не используйте вблизи открытого огня.
- Никогда не загорайтесь и не накрывайте изделие другими предметами во время его использования.
- Массажер автоматически выключится через 15 минут. Подождите 15 минут, прежде чем использовать его снова.
- Устройство имеет систему защиты от перегрева. Если устройство не запускается, подождите 15-30 минут перед перезапуском устройства.
- Не используйте этот продукт более 15 минут. Чрезмерное использование может привести к чрезмерному нагреву/износу изделия и его разрушению.
- Вынимайте зарядное устройство из розетки, когда массажер не используется.
- Не используйте на влажной коже, чтобы снизить риск поражения электрическим током.
- Избегайте влаги. Не используйте, если изделие или его части, аксессуары мокрые или влажные.
- Изделие предназначено только для использования внутри помещений.
- Не разбирайте, не пытайтесь самостоятельно заменить компоненты устройства.
- Используйте только прилагаемые аксессуары. Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на входящем в комплект адаптере питания.

2. Поддержка контроллера

1. Кнопка питания

Включает/выключает устройство.

2. Кнопка ДЕМО

Быстрая демонстрация режимов работы коврика.

3. Кнопка НАГРЕВ

Нажмите, чтобы включить обогрев. Функция активна, когда включена опция массажа.

4. Кнопка вибрации

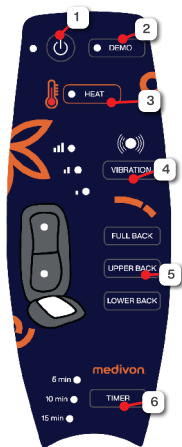
Нажмите, чтобы активировать вибрацию сиденья. Вы можете переключаться между низкими, средними и высокими вибрациями или полностью отключить их.

5. Кнопки режима

С помощью кнопок выберите зону для массажа: верхнюю/нижнюю часть спины или все тело.

6. Кнопка ТАЙМЕР

Нажмите, чтобы установить время массажа на **5**, **10** или **15** минут.



3. Уход и очистка

- Проводку и коврик нельзя стирать в машине или погружать в воду в воде.
- Всегда выключайте устройство перед очисткой, отключайте адаптер из розетки чистыми, сухими руками.
- Устройство можно протереть слегка влажной тканью, затем тщательно высушить. Не протирайте устройство спиртом или агрессивными химикатами, такими как растворитель или отбеливатель.
- Не перетягивайте эластичные лямки.
- Держите устройство вдали от источников тепла или огня. Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей.
- Не давите на массажер/массажные головки. Не подвергайте устройство внешним воздействиям. Прямая сила, превышающая 50 кг, может повредить устройство и привести к аннулированию гарантии.
- Храните массажер в прохладном сухом месте, недоступном для детей. Избегайте контакта с острыми краями и предметами, которые могут порезать или проколоть поверхность ткани.



Unnlatelse av å følge instruksjonene og feil bruk av produktet kan føre til alvorlige skader eller brannskader.

- Plasser massasjeapparatet på den valgte stolen eller overflaten,
- Bruk de elastiske båndene og borrelåsen på baksiden av massasjeapparatet for å stabilisere matten i én posisjon.
- Koble utgangsadapteren/biladapteren til enhetskontakten,
- Slå på massasjeapparatet med fjernkontrollen.



MERK: Etter å ha trykket på PÅ/AV-knappen massasjen av de laveste delene vil starte automatisk. Massasjemekanismen går alltid tilbake til denne posisjonen når enheten slås av. Hvis strømforsyningen avbrytes, vil mekanismen også gå tilbake til laveste posisjon når strømmen kommer tilbake.

1. Sikkerhetsinstruksjoner



Vennligst les følgende instruksjoner nøye FØR du prøver massasjen for å sikre din sikkerhet og bruke enheten optimalt. Ta vare på denne bruksanvisningen for videre bruk!

- Produktet er ikke beregnet for medisinske formål, den skal heller ikke brukes som en medisinsk erstatning. Produktet er kun beregnet på ryggmassasje for friske brukere.
- Dette produktet må ikke brukes av barn eller funksjonshemmede personer uten tilsyn av passende voksen eller foresatte.
- Rådfør deg med legen din før du bruker dette produktet hvis:
 - du er gravid,
 - du har en pacemaker, implantat eller annet,

- du lider av diabetes,
- du har andre helseproblemer,
- Ikke bruk hvis du har hudproblemer eller åpne sår.
- Må ikke brukes på betente eller hovne områder.
- Må ikke brukes i sengen eller mens du sover.
- Stopp umiddelbart hvis du opplever ubehag eller smerte.
- La aldri produktet være uten tilsyn, spesielt ikke av barn er i nærheten.
- Ikke bruk i bil når kabintemperaturen overstiger 40°C.
- Ikke bruk i nærheten av åpen ild.
- Dekk aldri til/dekk til produktet med andre gjenstander mens det er i bruk.
- Massasjeapparatet slås av automatisk etter 15 minutter. Vent 15 minutter før du bruker den igjen.
- Enheten har et overopphetingsbeskyttelsessystem. Hvis enheten ikke starter, vent 15-30 minutter før du starter enheten på nytt.
- Ikke bruk dette produktet i mer enn 15 minutter. For lang bruk kan føre til overdreven oppvarming/sltasje av produktet og ødeleggelse.
- Koble laderen fra stikkkontakten når massasjeapparatet ikke er i bruk.
- Ikke bruk på våt hud for å redusere risikoen for elektrisk støt,
- Unngå fuktighet. Ikke bruk hvis produktet eller dets deler, tilbehør er våte eller fuktige.
- Produktet er kun beregnet for innendørs bruk.
- Ikke demonter eller forsøk å bytte ut enhetens komponenter selv.
- Bruk kun tilbehøret som følger med. Nettspenningen må samsvare med spenningen spesifisert på den medfølgende strømforsyningen.

2. Kontrollerstøtte

1. POWER-knapp

Slår enheten på/av.

2. DEMO-knapp

En rask demonstrasjon av mattens driftsmoduser.

3. VARME-knapp

Trykk for å slå på varmen. Funksjonen er aktiv når massasjealternativet er slått på.

4. Vibrasjonsknapp

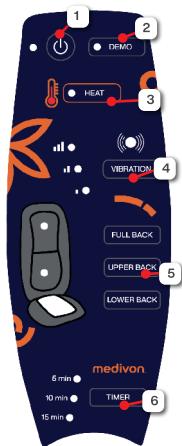
Trykk for å aktivere setevibrasjon. Du kan bytte mellom lave, middels og høye vibrasjoner eller slå dem helt av.

5. Modusknapper

Bruk knappene for å velge området som skal masseres: øvre/nedre rygg eller hele området.

6. TIMER-knapp

Trykk for å stille inn massasjetiden i 5, 10 eller 15 minutter.



3. Stell og rengjøring

- Kablingen og matten skal ikke vaskes i vaskemaskin eller senkes ned i vannet.
- Slå alltid av enheten før rengjøring, fjern adapteren fra stikkkontakten med rene, tørre hender.
- Enheten kan tørkes av med en lett fuktig klut og deretter tørkes grundig. Ikke tørk av enheten med alkohol eller sterke kjemikalier som tynner eller blekemiddel.
- Ikke overstrekk de elastiske stroppene.
- Hold enheten unna varme eller ild. Ikke utsett enheten for direkte sollys.
- Ikke trykk på massasjeapparatet/massasjehodene. Ikke utsett enheten for ytre påvirkninger. Direkte kraft over 50 kg kan skade enheten og gjøre garantien ugyldig.
- Oppbevar massasjeapparatet på et kjølig, tørt sted utilgjengelig for barn. Unngå kontakt med skarpe kanter og gjenstander som kan kutte eller punktere stoffoverflaten.



Ohjeiden noudattamatta jättäminen ja tuotteen väärä käyttö voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai palovammoja.

- Aseta hierontalaite valitulle tuolille tai pinnalle,
- Käytä hierontalaitteen takana olevia elastisia nauhoja ja tarranauhaa maton vakauttamiseksi yhteen asentoon.
- Liitä lähtösovitin/autosovitin laitteen pistorasiaan,
- Kytke hierontalaite päälle kaukosäätimellä.



HUOMAA: ON/OFF-painikkeen painamisen jälkeen alimpien osien hieronta alkaa automaattisesti. Hierontamekanismi palaa aina tähän asentoon, kun laite sammutetaan. Jos virransyöttö katkeaa, mekanismi palaa myös alimpaan asentoonsa, kun virta palaa.

1. Turvallisuusohjeet



Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ENNEN kuin yrität hierontaa turvallisuutesi varmistamiseksi ja käytä laitetta optimaalisesti. Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä käyttöä varten!

- Tuotetta ei ole tarkoitettu lääketieteellisiin tarkoituksiin, sitä ei myöskään saa käyttää lääketieteellisenä korvikkeena. Tuote on tarkoitettu vain terveiden käyttäjien selkähierontaan.
- Lapset tai vammaiset eivät saa käyttää tätä tuotetta ilman asianmukaista aikuisen valvontaa tai huoltajia.
- Keskustele lääkärin kanssa ennen tämän tuotteen käyttöä, jos:
 - Olet raskaana,
 - sinulla on sydämentahdistin, implantti tai jokin muu

- sinulla on diabetes,
- sinulla on muita terveysongelmia,
- Älä käytä, jos sinulla on iho-ongelmia tai avohaavoja.
- Älä käytä tulehtuneilla tai turvonneilla alueilla.
- Älä käytä sängyssä tai nukkuessasi.
- Lopeta heti, jos tunnet epämukavuutta tai kipua.
- Älä koskaan jätä tuotetta vartioimatta, etenkin lasten olottuville ovat lähellä.
- Älä käytä autossa, kun matkustamon lämpötila on yli 40°C.
- Älä käytä avotulen lähellä.
- Älä koskaan peitä/peitä tuotetta muilla esineillä sen ollessa käytössä.
- hierontalaite sammuu automaattisesti 15 minuutin kuluttua. Odota 15 minuuttia ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Laitteessa on ylikuumenemissuojajärjestelmä. Jos laite ei käynnisty, odota 15-30 minuuttia ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen.
- Älä käytä tätä tuotetta yli 15 minuuttia. Liian pitkä käyttö voi johtaa tuotteen liialliseen kuumenemiseen/kulumiseen ja sen tuhoutumiseen.
- Irrota laturi pistorasiasta, kun hierontalaite ei ole käytössä.
- Älä käytä märällä iholla sähköiskun vaaran vähentämiseksi,
- Vältä kosteutta. Älä käytä tuotetta tai sen osia, lisävarusteita ovat märkiä tai kosteita.
- Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Älä pura tai yritä vaihtaa laitteen osia itse.
- Käytä vain mukana toimitettuja lisävarusteita. Verkkojännitteen on vastattava mukana toimitetussa virtalähteessä ilmoitettua jännitettä.

2. Ohjaimen tuki

1. POWER-painike

Kytkee laitteen päälle/pois.

2. DEMO-painike

Nopea esittely maton toimintatiloista.

3. HEAT-painike

Paina kytkeäksesi lämmityksen päälle. Toiminto on aktiivinen, kun hierontatoiminto on käytössä.

4. Tärinäpainike

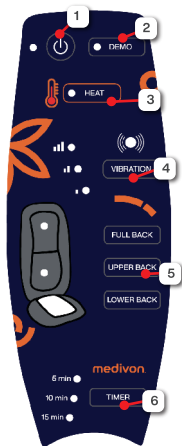
Paina aktivoidaksesi istuimen tärinän. Voit vaihtaa matalan, keskitason ja korkean tärinän välillä tai sammuttaa ne kokonaan.

5. Tilapainikkeet

Käytä painikkeita valitaksesi hierottava alue: ylä-/alaselkä tai koko alue.

6. TIMER-painike

Paina asettaaksesi hierontaaajan 5, 10 tai 15 minuutin ajan.



3. Hoito ja puhdistus

- Johtoa ja mattoa ei saa pestä pesukoneessa tai upottaa veteen vedessä.
- Sammuta laite aina ennen puhdistamista, irrota sovitin pistorasiasta puhtain, kuivin käsin.
- Laite voidaan pyyhkiä hieman kostealla liinalla ja kuivata sitten perusteellisesti. Älä pyyhi laitetta alkoholilla tai vahvoilla kemikaaleilla, kuten ohenteilla tai valkaisuaineilla.
- Älä venytä joustavia hihnoja liikaa.
- Pidä laite poissa kuumuudesta tai tulesta. Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle.
- Älä paina hierontalaitetta/hierontapäitä. Älä altista laitetta ulkoisille iskuille. Yli 50 kg:n suora voima voi vahingoittaa laitetta ja mitätöidä takuun.
- Säilytä hierontalaitetta viileässä, kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta. Vältä kosketusta teräviin reunoihin ja esineisiin, jotka voivat leikata tai puhkaista kankaan pinnan.



Η μη τήρηση των οδηγιών και η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή εγκαύματα.

- Τοποθετήστε το μασάζ στην επιλεγμένη καρέκλα ή επιφάνεια,
- Χρησιμοποιήστε τις ελαστικές ταινίες και το Velcro στο πίσω μέρος του μασάζ για να σταθεροποιήσετε το χαλάκι σε μία θέση.
- Συνδέστε τον προσαρμογέα εξόδου/προσαρμογέα αυτοκινήτου στην υποδοχή της συσκευής,
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή μασάζ χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφού πατήσετε το κουμπί ON/OFF το μασάζ στα χαμηλότερα μέρη θα ξεκινήσει αυτόματα. Ο μηχανισμός μασάζ επιστρέφει πάντα σε αυτή τη θέση όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Εάν διακοπεί η παροχή ρεύματος, ο μηχανισμός θα επιστρέψει επίσης στη χαμηλότερη θέση του όταν επιστρέψει το ρεύμα.

1. Οδηγίες ασφαλείας



Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες ΠΡΙΝ επιχειρήσετε το μασάζ για να διασφαλίσετε την ασφάλειά σας και χρησιμοποιήστε τη συσκευή βέλτιστα. Κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης για περαιτέρω χρήση!

- Το προϊόν δεν προορίζεται για ιατρικούς σκοπούς, ούτε πρέπει να χρησιμοποιείται ως ιατρικό υποκατάστατο. Το προϊόν προορίζεται μόνο για μασάζ πλάτης για υγιείς χρήστες.
- Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες χωρίς την κατάλληλη επίβλεψη ενηλίκου ή κηδεμόνες.
- Συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν εάν:
 - είσαι έγκυος,
 - έχετε βηματοδότη, εμφύτευμα ή άλλο,

- πάσχετε από διαβήτη,
- έχετε άλλες ανησυχίες για την υγεία σας,
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν έχετε δερματικά προβλήματα ή ανοιχτές πληγές.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε φλεγμονώδεις ή πληγμένες περιοχές.
- Μην το χρησιμοποιείτε στο κρεβάτι ή όταν κοιμάστε.
- Σταματήστε αμέσως εάν αισθανθείτε ενόχληση ή πόνο.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν χωρίς επίβλεψη, ειδικά από παιδιά είναι κοντά.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε αυτοκίνητο όταν η θερμοκρασία καμπίνας υπερβαίνει τους 40°C.
- Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε ανοιχτές φλόγες.
- Ποτέ μην καλύπτετε/καλύπτετε το προϊόν με άλλα αντικείμενα ενώ χρησιμοποιείται.
- Η συσκευή μασάζ θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 15 λεπτά. Περιμένετε 15 λεπτά πριν χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Η συσκευή διαθέτει σύστημα προστασίας από υπερθέρμανση. Εάν η συσκευή δεν ξεκινά, περιμένετε 15-30 λεπτά πριν επανεκκινήσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για περισσότερο από 15 λεπτά. Η υπερβολική χρήση μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολική θέρμανση/φθορά του προϊόντος και στην καταστροφή του.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα όταν η συσκευή μασάζ δεν χρησιμοποιείται.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε βρεγμένο δέρμα για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας,
- Αποφύγετε την υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε εάν το προϊόν ή τα μέρη του, αξεσουάρ είναι υγρά ή υγρά.
- Το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Μην αποσυναρμολογείτε και μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε μόνοι σας τα εξαρτήματα της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα αξεσουάρ. Η τάση δικτύου πρέπει να ταιριάζει με την τάση που καθορίζεται στο παρεχόμενο τροφοδοτικό.

2. Υποστήριξη ελεγκτή

1. Κουμπί POWER

Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τη συσκευή.

2. Κουμπί DEMO

Μια γρήγορη επίδειξη των τρόπων λειτουργίας του χαλιού.

3. Κουμπί HEAT

Πατήστε για να ενεργοποιήσετε τη θέρμανση. Η λειτουργία είναι ενεργή όταν είναι ενεργοποιημένη η επιλογή μασάζ.

4. Κουμπί δόνησης

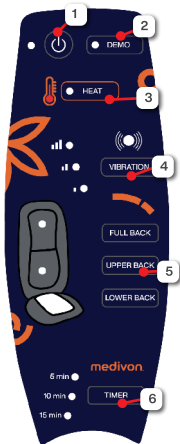
Πατήστε για να ενεργοποιήσετε τη δόνηση του καθίσματος. Μπορείτε να κάνετε εναλλαγή μεταξύ χαμηλών, μεσαίων και υψηλών κραδασμών ή να τις απενεργοποιήσετε εντελώς.

5. Κουμπιά λειτουργίας

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά για να επιλέξετε την περιοχή που θα κάνετε μασάζ: πάνω/κάτω μέρος της πλάτης ή ολόκληρη η περιοχή.

6. Κουμπί TIMER

Πατήστε για να ρυθμίσετε το χρόνο μασάζ για 5, 10 ή 15 λεπτά.



3. Φροντίδα και καθαρισμός

- Το καλώδιο και το χαλάκι δεν πρέπει να πλένονται σε πλυντήριο ρούχων ή να βυθίζονται μέσα στο ΝΕΡΟ.

- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν τον καθαρισμό, αφαιρέστε τον προσαρμογέα από την πρίζα με καθαρά, στεγνά χέρια.

- Η συσκευή μπορεί να σκουπιστεί με ένα ελαφρώς υγρό πανί και στη συνέχεια να στεγνώσει καλά. Μην σκουπίζετε τη συσκευή με οινόπνευμα ή σκληρές χημικές ουσίες όπως διαλυτικό ή χλωρίνη.

- Μην τεντώνετε υπερβολικά τους ελαστικούς ιμάντες.

- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από θερμότητα ή φωτιά. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως.

- Μην ασκείτε πίεση στη συσκευή μασάζ/κεφαλές μασάζ. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε εξωτερικές επιδράσεις. Η άμεση δύναμη άνω των 50 kg μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή και να ακυρώσει την εγγύηση.

- Αποθηκεύστε τη συσκευή μασάζ σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά. Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρές άκρες και αντικείμενα που θα μπορούσαν να κόψουν ή να τρυπήσουν την επιφάνεια του υφάσματος.



Nepoštivanje uputa i nepravilna uporaba proizvoda može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili opekline.

- Postavite masažer na odabranu stolicu ili površinu,
- Koristite elastične trake i čičak na stražnjoj strani masažera za stabilizaciju prostirke u jednom položaju.
- Uključite izlazni adapter/automobilski adapter u utičnicu uređaja,
- Uključite masažer daljinskim upravljačem.



NAPOMENA: Nakon pritiska tipke ON/OFF automatski će se pokrenuti masaža najnižih dijelova. Masažni mehanizam se uvijek vraća u ovaj položaj kada se uređaj isključiti. Ako dođe do prekida napajanja, mehanizam će se također vratiti u najniži položaj kada se napajanje vrati.

1. Sigurnosne upute



Molimo pažljivo pročitajte sljedeće upute PRIJE pokušaja masaže kako biste bili sigurni i optimalno koristiti uređaj. Molimo sačuvajte ovaj korisnički priručnik za daljnju uporabu!

- Proizvod nije namijenjen za medicinske svrhe, niti se smije koristiti kao medicinska zamjena. Proizvod je namijenjen samo za masažu leđa za zdrave korisnike.
- Ovaj proizvod ne smiju koristiti djeca ili osobe s invaliditetom bez odgovarajućeg nadzora odrasle osobe odnosno skrbnici.
- Posavjetujte se sa svojim liječnikom prije uporabe ovog proizvoda ako:
 - Ti si trudna,
 - imate srčani stimulator, implantat ili nešto drugo,

- bolujete od dijabetesa,
- imate drugih zdravstvenih problema,
- Nemojte koristiti ako imate problema s kožom ili otvorene rane.
- Nemojte koristiti na upaljenim ili natečenim mjestima.
- Nemojte koristiti u krevetu ili dok spavate.
- Odmah prestanite ako osjetite nelagodu ili bol.
- Nikada ne ostavljajte proizvod bez nadzora, osobito od strane djece su u blizini.
- Nemojte koristiti u automobilu kada temperatura kabine prelazi 40°C.
- Ne koristite u blizini otvorenog plamena.
- Nikada nemojte pokrivati/prekrivati proizvod drugim predmetima dok je u uporabi.
- Masažer će se automatski isključiti nakon 15 minuta. Pričekajte 15 minuta prije ponovne upotrebe.
- Uređaj ima sustav zaštite od pregrijavanja. Ako se uređaj ne pokrene, pričekajte 15-30 minuta prije ponovnog pokretanja uređaja.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod dulje od 15 minuta. Preduga uporaba može dovesti do pretjeranog zagrijavanja/habanja proizvoda i njegovog uništenja.
- Isključite punjač iz utičnice kada masažer ne koristite.
- Nemojte koristiti na mokroj koži kako biste smanjili rizik od strujnog udara,
- Izbjegavajte vlagu. Nemojte koristiti proizvod ili njegove dijelove, pribor su mokri ili vlažni.
- Proizvod je namijenjen samo za unutarnju upotrebu.
- Nemojte rastavljati niti pokušavati sami zamijeniti komponente uređaja.
- Koristite samo priloženi pribor. Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na isporučenom napajanju.

2. Podrška kontrolera

1. Tipka POWER

Uključuje/isključuje uređaj.

2. Gumb DEMO

Kratka demonstracija načina rada otirača.

3. Tipka GRIJANJE

Pritisnite za uključivanje grijanja.

Funkcija je aktivna kada je uključena opcija masaže.

4. Tipka za vibraciju

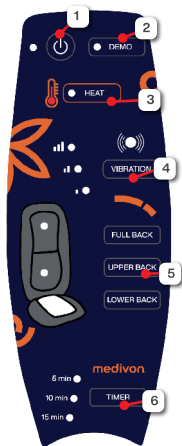
Pritisnite za aktiviranje vibracije sjedala. Možete mijenjati niske, srednje i visoke vibracije ili ih potpuno isključiti.

5. Tipke za način rada

Pomoću gumba odaberite područje koje želite masirati: gornji/donji dio leđa ili cijelo područje.

6. Tipka TIMER

Pritisnite za postavljanje vremena masaže 5, 10 ili 15 minuta.



3. Njega i čišćenje

- Kablovi i podloga ne smiju se prati u perilici rublja niti uranjati u vodi.
- Uvijek isključite uređaj prije čišćenja, izvadite adapter iz utičnice čistim i suhim rukama.
- Uređaj se može obrisati lagano navlaženom krpom i potom temeljito osušiti. Nemojte brisati uređaj alkoholom ili jakim kemikalijama kao što su razrjeđivač ili izbjeljivač.
- Nemojte previše istezati elastične trake.
- Držite uređaj dalje od topline ili vatre. Ne izlažite uređaj izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Nemojte primjenjivati pritisak na masažer/glave za masažu. Ne izlažite uređaj vanjskim utjecajima. Izravna sila veća od 50 kg može oštetiti uređaj i poništiti jamstvo.
- Čuvajte masažer na hladnom i suhom mjestu izvan dohvata djece. Izbjegavajte kontakt s oštrim rubovima i predmetima koji bi mogli rezati ili probušiti površinu tkanine.



Underlåtenhet att följa instruktionerna och felaktig användning av produkten kan leda till allvarliga skador eller brännskador.

- Placera massageapparaten på den valda stolen eller ytan,
- Använd de elastiska banden och kardborrbandet på baksidan av massageapparaten för att stabilisera mattan i ett läge.
- Anslut utgångsadaptern/biladaptern till enhetsuttaget,
- Slå på på massageapparaten med fjärrkontrollen.



OBS: Efter att ha tryckt på ON/OFF-knappen massagen av de lägsta delarna kommer att startas automatiskt. Massagemekanismen återgår alltid till detta läge när enheten stängs av. Om strömförsörjningen avbryts kommer mekanismen också att återgå till sitt lägsta läge när strömmen kommer tillbaka.

1. Säkerhets instruktioner



Vänligen läs följande instruktioner noggrant INNAN du försöker massagen för att garantera din säkerhet och använda enheten optimalt. Behåll denna bruksanvisning för vidare användning!

- Produkten är inte avsedd för medicinska ändamål, Det bör inte heller användas som ett medicinskt substitut. Produkten är endast avsedd för ryggmassage för friska användare.
- Denna produkt får inte användas av barn eller funktionshindrade personer utan lämplig vuxens uppsikt eller vårdnadshavare.
- Rådfråga din läkare innan du använder denna produkt om:
 - du är gravid,
 - du har en pacemaker, implantat eller annat,

- du lider av diabetes,
- du har andra hälsoproblem,
- Använd inte om du har hudproblem eller öppna sår.
- Använd inte på inflammerade eller svullna områden.
- Använd inte i sängen eller när du sover.
- Sluta omedelbart om du upplever obehag eller smärta.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt, särskilt inte av barn finns i närheten.
- Använd inte i en bil när kupéns temperatur överstiger 40°C.
- Använd inte i närheten av öppen låga.
- Täck aldrig över produkten med andra föremål när den används.
- Massageapparaten stängs av automatiskt efter 15 minuter. Vänta 15 minuter innan du använder den igen.
- Enheten har ett överhettningsskydd. Om enheten inte startar, vänta 15-30 minuter innan du startar om enheten.
- Använd inte denna produkt i mer än 15 minuter. För lång användning kan leda till överdriven uppvärmning/slitage av produkten och dess förstörelse.
- Koppla ur laddaren från uttaget när massageapparaten inte används.
- Använd inte på våt hud för att minska risken för elektriska stötar,
- Undvik fukt. Använd inte om produkten eller dess delar, tillbehör är blöta eller fuktiga.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Ta inte isär eller försök att byta ut enhetens komponenter själv.
- Använd endast medföljande tillbehör. Nätspanningen måste matcha den spänning som anges på den medföljande strömförsörjningen.

2. Controllerstöd

1. POWER-knapp

Sjår på/stänger av enheten.

2. DEMO-knapp

En snabb demonstration av mattans driftlägen.

3. HEAT-knapp

Tryck för att slå på värmen. Funktionen är aktiv när massagealternativet är aktiverat.

4. Vibrationsknapp

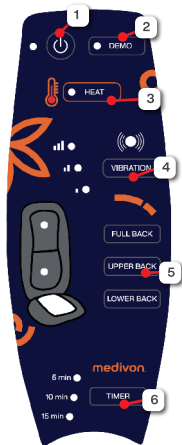
Tryck för att aktivera sätesvibration. Du kan växla mellan låga, medelhöga och höga vibrationer eller stänga av dem helt.

5. Lägesknappar

Använd knapparna för att välja området som ska masseras: övre/nedre ryggen eller hela området.

6. TIMER-knapp

Tryck för att ställa in massagetiden i 5, 10 eller 15 minuter.



3. Skötsel och rengöring

- Kablarna och mattan får inte tvättas i tvättmaskin eller nedsänkas i vattnet.
- Stäng alltid av enheten innan rengöring, ta bort adaptern från uttaget med rena, torra händer.
- Enheten kan torkas av med en lätt fuktad trasa och sedan torkas ordentligt. Torka inte av enheten med alkohol eller starka kemikalier som thinner eller blekmedel.
- Översträck inte de elastiska remmarna.
- Håll enheten borta från värme eller eld. Utsätt inte enheten för direkt solljus.
- Tryck inte på massageapparaten/massagehuvudena. Utsätt inte enheten för yttre påverkan. Direkt kraft som överstiger 50 kg kan skada enheten och göra garantin ogiltig.
- Förvara massageapparaten på en sval, torr plats utom räckhåll för barn. Undvik kontakt med vassa kanter och föremål som kan skära eller punktera tygets yta.



Manglende overholdelse af instruktionerne og forkert brug af produktet kan resultere i alvorlig personskade eller forbrændinger.

- Placer massageapparatet på den valgte stol eller overflade,
- Brug elastikbåndene og velcrobåndet på bagsiden af massageapparatet til at stabilisere måtten i én position.
- Sæt udgangsadapteren/biladapteren i enhedsstikket,
- Tænd for massageapparatet ved hjælp af fjernbetjeningen.



BEMÆRK: Efter at have trykket på ON/OFF-knappen massagen af de laveste dele startes automatisk. Massagemekanismen vender altid tilbage til denne position, når enheden er slukket. Hvis strømforsyningen afbrydes, vil mekanismen også vende tilbage til sin laveste position, når strømmen vender tilbage.

1. Sikkerhedsinstruktioner



Læs venligst følgende instruktioner omhyggeligt, FØR du prøver på massagen for at sikre din sikkerhed og bruge enheden optimalt. Gem venligst denne brugervejledning til videre brug!

- Produktet er ikke beregnet til medicinske formål, det bør heller ikke bruges som en medicinsk erstatning. Produktet er kun beregnet til rygmassage for raske brugere.
- Dette produkt må ikke bruges af børn eller handicappede uden passende opsyn af voksne eller værger.
- Kontakt din læge, før du bruger dette produkt, hvis:
 - du er gravid,
 - du har en pacemaker, implantat eller andet,

- du lider af diabetes,
- du har andre sundhedsproblemer,
- Må ikke anvendes, hvis du har hudproblemer eller åbne sår.
- Må ikke bruges på betændte eller hævede områder.
- Må ikke bruges i sengen eller mens du sover.
- Stop øjeblikkeligt, hvis du oplever ubehag eller smerte.
- Efterlad aldrig produktet uden opsyn, især ikke af børn er i nærheden.
- Må ikke bruges i en bil, når kabinetemperaturen overstiger 40°C.
- Må ikke bruges i nærheden af åben ild.
- Dæk/dæk aldrig produktet til med andre genstande, mens det er i brug.
- Massageapparatet slukker automatisk efter 15 minutter. Vent venligst 15 minutter, før du bruger den igen.
- Enheden har et overophedningsbeskyttelsessystem. Hvis enheden ikke starter, skal du vente 15-30 minutter, før du genstarter enheden.
- Brug ikke dette produkt i mere end 15 minutter. For lang brug kan føre til overdreven opvarmning/slid på produktet og ødelæggelse.
- Tag opladeren ud af stikkontakten, når massageapparatet ikke er i brug.
- Må ikke bruges på våd hud for at reducere risikoen for elektrisk stød,
- Undgå fugt. Må ikke anvendes, hvis produktet eller dets dele, tilbehør er våde eller fugtige.
- Produktet er kun beregnet til indendørs brug.
- Du må ikke selv skille enhedens komponenter ad eller forsøge at udskifte dem.
- Brug kun det medfølgende tilbehør. Netspændingen skal svare til den spænding, der er angivet på den medfølgende strømforsyning.

2. Controller support

1. POWER-knap

Tænder/slukker enheden.

2. DEMO knap

En hurtig demonstration af måttens driftstilstande.

3. HEAT knap

Tryk på for at tænde for varmen.

Funktionen er aktiv, når massage-muligheden er slået til.

4. Vibrationsknap

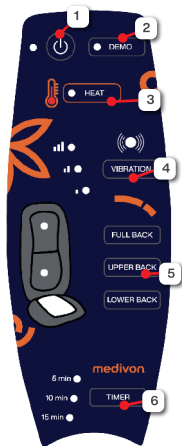
Tryk for at aktivere sædevibration. Du kan skifte mellem lave, mellemstore og høje vibrationer eller slå dem helt fra.

5. Mode-knapper

Brug knapperne til at vælge det område, der skal masseres: øvre/lænde ryg eller hele området.

6. TIMER knap

Tryk for at indstille massage tiden i 5, 10 eller 15 minutter.



3. Pleje og rengøring

- Kablet og måtten må ikke vaskes i en vaskemaskine eller nedsænkes i vandet.
- Sluk altid enheden før rengøring, fjern adapteren fra stikkontakten med rene, tørre hænder.
- Enheden kan tørres af med en let fugtig klud og derefter tørres grundigt. Tør ikke enheden af med alkohol eller skrappe kemikalier såsom fortynder eller blegemiddel.
- Overstræk ikke de elastiske stropper.
- Hold enheden væk fra varme eller ild. Udsæt ikke enheden for direkte sollys.
- Læg ikke pres på massageapparatet/massagehovederne. Udsæt ikke enheden for ydre påvirkninger. Direkte kraft på mere end 50 kg kan beskadige enheden og ugyldiggøre garantien.
- Opbevar massageapparatet på et køligt, tørt sted utilgængeligt for børn. Undgå kontakt med skarpe kanter og genstande, der kan skære eller punktere stoffets overflade.



Het niet opvolgen van de instructies en onjuist gebruik van het product kunnen leiden tot ernstig letsel of brandwonden.

- Plaats het massageapparaat op de geselecteerde stoel of oppervlak,
- Gebruik de elastische banden en het klittenband aan de achterkant van het massageapparaat om de mat in één positie te stabiliseren.
- Steek de uitgangsadapter/autoadapter in de apparaataansluiting,
- Schakel het massageapparaat in met de afstandsbediening.



OPMERKING: Nadat u op de ON/OFF-knop hebt gedrukt de massage van de laagste delen wordt automatisch gestart. Het massagemechanisme keert altijd terug naar deze positie wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld. Als de stroomvoorziening wordt onderbroken, keert het mechanisme bij terugkeer van de stroom ook terug naar de laagste stand.

1. Veiligheidsinstructies



Om uw veiligheid te garanderen, verzoeken wij u de volgende instructies zorgvuldig door te lezen VOORDAT u de massage probeert en gebruik het apparaat optimaal. Bewaar deze gebruikershandleiding voor verder gebruik!

- Het product is niet bedoeld voor medische doeleinden, noch mag het worden gebruikt als medisch substituuat. Het product is uitsluitend bedoeld voor rugmassage voor gezonde gebruikers.
- Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen of gehandicapten zonder passend toezicht van volwassenen of voogden.
- Raadpleeg uw arts voordat u dit product gebruikt als:
 - je bent zwanger,
 - u een pacemaker, implantaat of iets anders heeft,

- u lijdt aan suikerziekte,
- u heeft andere gezondheidsproblemen,
- Niet gebruiken als u huidproblemen of open wonden heeft.
- Niet gebruiken op ontstoken of gezwollen plekken.
- Niet gebruiken in bed of tijdens het slapen.
- Stop onmiddellijk als u ongemak of pijn ervaart.
- Laat het product nooit onbeheerd achter, vooral niet door kinderen zijn in de buurt.
- Niet gebruiken in een auto als de temperatuur in de cabine hoger is dan 40°C.
- Niet gebruiken in de buurt van open vuur.
- Bedek/bedek het product nooit met andere voorwerpen terwijl het in gebruik is.
- Het massageapparaat wordt na 15 minuten automatisch uitgeschakeld. Wacht 15 minuten voordat u het opnieuw gebruikt.
- Het apparaat beschikt over een oververhittingsbeveiligingssysteem. Als het apparaat niet start, wacht dan 15-30 minuten voordat u het apparaat opnieuw opstart.
- Gebruik dit product niet langer dan 15 minuten. Te lang gebruik kan leiden tot overmatige verhitting/slijtage van het product en vernietiging ervan.
- Haal de oplader uit het stopcontact als het massageapparaat niet in gebruik is.
- Niet gebruiken op een natte huid om het risico op elektrische schokken te verminderen.
- Vermijd vocht. Gebruik het product of de onderdelen en accessoires ervan niet nat of vochtig zijn.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Demonteer of probeer de onderdelen van het apparaat niet zelf te vervangen.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde accessoires. De netspanning moet overeenkomen met de spanning aangegeven op de meegeleverde voeding.

2. Ondersteuning van controllers

1. AAN/UIT-knop

Schakelt het apparaat in/uit.

2. DEMO-knop

Een snelle demonstratie van de werkingsmodi van de mat.

3. VERWARMINGSknop

Druk op om de verwarming in te schakelen. De functie is actief wanneer de massageoptie is ingeschakeld.

4. Trilknop

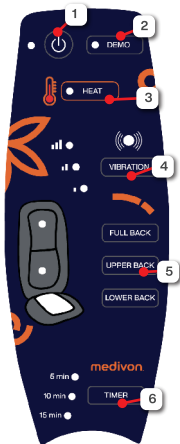
Druk hierop om de stoeltrilling te activeren. Je kunt schakelen tussen lage, gemiddelde en hoge trillingen of ze helemaal uitschakelen.

5. Modusknoppen

Gebruik de knoppen om het te masseren gebied te selecteren: boven-/onderrug of het hele gebied.

6. TIMER-knop

Druk hierop om de massagetijd in te stellen op 5, 10 of 15 minuten.



3. Verzorging en reiniging

- De bekabeling en de mat mogen niet in de wasmachine worden gewassen of ondergedompeld in het water.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u het schoonmaakt, verwijder de adapter
- Het apparaat kan worden afgeveegd met een licht vochtige doek en vervolgens grondig worden gedroogd. Veeg het apparaat niet af met alcohol of agressieve chemicaliën zoals verdunner of bleekmiddel.
- Rek de elastische banden niet over.
- Houd het apparaat uit de buurt van hitte of vuur. Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- Oefen geen druk uit op de stimulator/massagekoppen. Stel het apparaat niet bloot aan externe schokken. Een directe kracht van meer dan 50 kg kan het apparaat beschadigen en de garantie ongeldig maken.
- Bewaar het massageapparaat op een koele, droge plaats, buiten het bereik van kinderen. Vermijd contact met scherpe randen en voorwerpen die het stofoppervlak zouden kunnen snijden of doorboren.



Talimatlara uyulmaması ve ürünün yanlış kullanılması ciddi yaralanmalara neden olabilir veya yarar.

- Masaj cihazını seçilen sandalyeye veya yüzeye yerleştirin,
- Matı tek bir konumda sabitlemek için masaj cihazının arkasındaki elastik bantları ve Velcro'yu kullanın.
- Çıkış adaptörünü/araç adaptörünü cihaz soketine takın,
- Uzaktan kumandayı kullanarak masaj cihazını açın.



NOT: ON/OFF düğmesine bastıktan sonra en alt kısımların masajı otomatik olarak başlatılacaktır. Cihaz kapatıldığında masaj mekanizması daima bu konuma döner. Elektrik kesintisi durumunda mekanizma, elektrik geldiğinde de en alt konumuna geri dönecektir.

1. Güvenlik talimatları



Güvenliğinizi sağlamak için lütfen masajı denemeden ÖNCE aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyunuz. ve cihazı en iyi şekilde kullanın. Lütfen bu kullanım kılavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayın!

- Ürün tıbbi amaçlı değildir, tıbbi bir alternatif olarak da kullanılmamalıdır. Ürün yalnızca sağlıklı kullanıcılara yönelik sırt masajı amaçlıdır.
- Bu ürün, uygun yetişkin gözetimi olmaksızın çocuklar veya engelli kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- veya veliler.
- Aşağıdaki durumlarda bu ürünü kullanmadan önce doktorunuza danışın:
 - Hamile misin,

- kalp piliniz, implantınız veya başka bir şeyiniz varsa,
- şeker hastasıysanız,
- başka sağlık endişeleriniz varsa,
- Cilt probleminiz veya açık yaranız varsa kullanmayın.
- İltihaplı veya şişmiş bölgelerde kullanmayınız.
- Yatakta veya uyurken kullanmayınız.
- Rahatsızlık veya ağrı hissederseniz derhal durun.
- Ürünü, özellikle de çocukların gözetimsiz bırakmayınız. yakındalar.
- Kabin sıcaklığı 40°C'yi aştığında araç içinde kullanmayınız.
- Açık alevin yakınında kullanmayın.
- Ürünü kullanım sırasında asla başka nesnelerle kapatmayın/örtmeyin.
- Masaj cihazı 15 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır. Tekrar kullanmadan önce lütfen 15 dakika bekleyin.
- Cihazda aşırı ısınma koruma sistemi bulunmaktadır. Cihaz başlamazsa cihazı yeniden başlatmadan önce 15-30 dakika bekleyin.
- Bu ürünü 15 dakikadan fazla kullanmayın. Çok uzun süreli kullanım, ürünün aşırı ısınmasına/yıpranmasına ve tahrip olmasına neden olabilir.
- Masaj aletini kullanmadığınız zamanlarda şarj cihazını prizden çekiniz.
- Elektrik çarpması riskini azaltmak için ıslak ciltte kullanmayınız,
- Nemden kaçının. Ürünü veya parçalarını, aksesuarlarını kullanmayın. ıslak veya nemli.
- Ürün yalnızca iç mekanda kullanıma yöneliktir.
- Cihazın bileşenlerini kendiniz sökmeyin veya değiştirmeye çalışmayın.
- Yalnızca sağlanan aksesuarları kullanın. Şebeke voltajı, sağlanan güç kaynağında belirtilen voltaja eşleşmelidir.

2. Denetleyici desteği

1. GÜÇ düğmesi

Cihazı açar/kapatır.

2. DEMO düğmesi

Matın çalışma modlarının hızlı bir gösterimi.

3. ISITMA düğmesi

Isıtmayı açmak için tuşuna basın. Masaj seçeneği açıldığında fonksiyon aktiftir.

4. Titreşim düğmesi

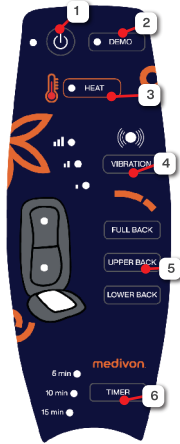
Koltuk titreşimini etkinleştirmek için basın. Düşük, orta ve yüksek titreşimler arasında geçiş yapabilir veya bunları tamamen kapatabilirsiniz.

5. Mod düğmeleri

Masaj yapılacak alanı seçmek için düğmelerini kullanın: sırtın üst/alt kısmı veya tüm alan.

6. ZAMANLAYICI düğmesi

Masaj süresini ayarlamak için basın 5, 10 veya 15 dakika boyunca.



3. Bakım ve temizlik

- Kablolar ve paspas çamaşır makinesinde yıkanmamalı veya suya daldırılmamalıdır.
- Temizlemeden önce daima cihazı kapatın, adaptörü çıkarın temiz ve kuru ellerle prizden çıkarın.
- Cihaz hafif nemli bir bezle silinip iyice kurutulabilir. Cihazı alkolle veya tiner, çamaşır suyu gibi sert kimyasallarla silmeyin.
- Elastik kayışları aşırı germeyin.
- Cihazı ısıdan veya ateşten uzak tutun. Cihazı doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Masaj aletine/masaj başlıklarına baskı uygulamayın. Cihazı dış etkilere maruz bırakmayınız. 50 kg'ı aşan doğrudan kuvvet cihaza zarar verebilir ve garantiyi geçersiz kılabilir.
- Masaj cihazını çocukların ulaşamayacağı, serin ve kuru bir yerde saklayın. Kumaş yüzeyini kesebilecek veya delebilecek keskin kenarlar ve nesnelerle temastan kaçının.



Неспазването на инструкциите и неправилната употреба на продукта може да доведе до сериозно нараняване или изгаряния.

- Поставете масажора върху избрания стол или повърхност,
- Използвайте еластичните ленти и велкрото на гърба на масажора, за да стабилизирате постелката в една позиция.
- Включете изходния адаптер/адаптера за автомобил в гнездото на устройството,
- Включете масажора с дистанционното управление.



ЗАБЕЛЕЖКА: След натискане на бутона ВКЛ/ИЗКЛ масажът на най-долните части ще започне автоматично. Масажиран механизъм винаги се връща в тази позиция, когато уредът е изключен. Ако захранването бъде прекъснато, механизмът също ще се върне в най-ниската си позиция, когато захранването се върне.

1. Инструкции за безопасност



Моля, прочетете внимателно следните инструкции, ПРЕДИ да опитате масажа, за да гарантирате вашата безопасност и използвайте устройството оптимално. Моля, запазете това ръководство за употреба за по-нататъшна употреба!

- Продуктът не е предназначен за медицински цели, нито трябва да се използва като медицински заместител. Продуктът е предназначен само за масаж на гръб при здрави потребители.
- Този продукт не трябва да се използва от деца или хора с увреждания без подходящ надзор от възрастен или настойници.
- Консултирайте се с Вашия лекар, преди да използвате този продукт, ако:
 - Ти си бременна,
 - имате пейсмейкър, имплант или друго,

- страдате от диабет,
- имате други здравословни проблеми,
- Не използвайте, ако имате кожни проблеми или отворени рани.
- Не използвайте върху възпалени или подути места.
- Не използвайте в леглото или докато спите.
- Спрете незабавно, ако почувствате дискомфорт или болка.
- Никога не оставяйте продукта без надзор, особено от деца са наблизо.
- Не използвайте в кола, когато температурата в купето надвишава 40°C.
- Не използвайте в близост до открит пламък.
- Никога не покривайте/покривайте продукта с други предмети, докато се използва.
- Масажорът ще се изключи автоматично след 15 минути. Моля, изчакайте 15 минути, преди да използвате отново.
- Устройството има система за защита от прегряване. Ако устройството не стартира, изчакайте 15–30 минути, преди да рестартирате устройството.
- Не използвайте този продукт повече от 15 минути. Твърде дългата употреба може да доведе до прекомерно нагряване/износване на продукта и неговото разрушаване.
- Изключвайте зарядното устройство от контакта, когато масажорът не се използва.
- Не използвайте върху мокра кожа, за да намалите риска от токов удар,
- Избягвайте влагата. Не използвайте, ако продуктът или неговите части, аксесоари са мокри или влажни.
- Продуктът е предназначен само за употреба на закрито.
- Не разглобявайте и не се опитвайте сами да подменят компонентите на устройството.
- Използвайте само предоставените аксесоари. Мрежовото напрежение трябва да съответства на напрежението, посочено на доставения захранващ блок.

2. Поддръжка на контролер

1. Бутон POWER

Включва/изключва устройството.

2. Бутон ДЕМО

Бърза демонстрация на режимите на работа на постелката.

3. Бутон НАГРЯВАНЕ

Натиснете, за да включите отоплението. Функцията е активна при включена опция за масаж.

4. Бутон за вибрация

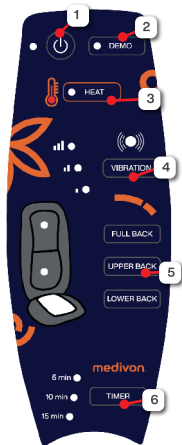
Натиснете, за да активирате вибрацията на седалката. Можете да превключвате между ниски, средни и високи вибрации или да ги изключите напълно.

5. Бутони за режим

Използвайте бутоните, за да изберете зоната за масаж: горната/долната част на гърба или цялата област.

6. Бутон ТАЙМЕР

Натиснете, за да зададете времето за масаж за 5, 10 или 15 минути.



3. Грижа и почистване

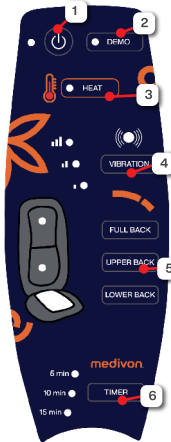
- Кабелите и подложката не трябва да се перат в пералня или да се потапят във водата.
- Винаги изключвайте устройството преди почистване, извадете адаптера от контакта с чисти и сухи ръце.
- Устройството може да се избърше с леко влажна кърпа и след това да се подсуши добре. Не бършете устройството с алкохол или силни химикали като разреждател или белина.
- Не разтягайте прекалено еластичните ленти.
- Пазете устройството от топлина или огън. Не излагайте устройството на пряка слънчева светлина.
- Не прилагайте натиск върху масажора/масажните глави. Не излагайте устройството на външни въздействия. Пряка сила над 50 kg може да повреди устройството и да анулира гаранцията.
- Съхранявайте масажора на хладно и сухо място, недостъпно за деца. Избягвайте контакт с остри ръбове и предмети, които могат да порежат или пробият повърхността на тъканта.

2. دعم وحدة التحكم

1. زر الطاقة
يقوم بتشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز
2. زر العرض التوضيحي
عرض توضيحي سريع لأوضاع تشغيل السجادة
3. زر الحرارة
اضغط لتشغيل التدفئة. تكون الوظيفة نشطة عند تشغيل خيار التدليك
4. زر الاهتزاز
اضغط لتنشيط اهتزاز المقعد. يمكن التبديل بين الاهتزازات المنخفضة والمتوسطة والعالية أو إيقاف تشغيلها تمامًا
5. أزرار الوضع
استخدم الأزرار لتحديد المنطقة المراد تدليكها: الجزء العلوي/السفلي من الظهر أو المنطقة بأكملها
6. زر الموقت
اضغط لضبط وقت التدليك لمدة 5 أو 10 أو 15 دقيقة

3. العناية والتنظيف

- لا ينبغي غسل الكابلات والحسيرة في الغسالة أو غمرها في الماء
- قم دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز قبل التنظيف، وقم بإزالة المحول
- من المقبس بأيدي نظيفة وجافة
- يمكن مسح الجهاز بقطعة قماش مبللة قليلاً ثم تجفيفه جيداً. لا تمسح الجهاز بالكحول أو المواد الكيميائية القاسية مثل المخفف أو المبيض
- لا تقم بتمديد الأشرطة المرنة أكثر من اللازم
- احفظ الجهاز بعيداً عن الحرارة أو النار. لا تعرض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة
- لا تضغط على رؤوس التدليك/المدلك. لا تعرض الجهاز للتأثيرات الخارجية. قد تؤدي القوة المباشرة التي تزيد عن 50 كجم إلى تلف الجهاز وإبطال الضمان
- قم بتخزين جهاز التدليك في مكان بارد وجاف بعيداً عن متناول الأطفال. تجنب ملامسة الحواف الحادة والأشياء التي يمكن أن تقطع أو تنقب سطح القماش





قد يؤدي عدم اتباع التعليمات والاستخدام غير السليم للمنتج إلى حدوث إصابة خطيرة أو الحروق.

- ضع جهاز التدليك على الكرسي أو السطح المحدد.
- استخدم الأربطة المرنة والفيليكرو الموجودة على الجزء الخلفي من جهاز التدليك لتثبيت السجادة في موضع واحد.
- قم بتوصيل محول الإخراج/محول السيارة بمقبس الجهاز.
- قم بتشغيل جهاز التدليك باستخدام جهاز التحكم عن بعد.



ملحوظة: بعد الضغط على زر التشغيل/الإيقاف سيتم بدء تدليك الأجزاء السفلية تلقائيًا. تعود آلية التدليك دائمًا إلى هذا الوضع عند إيقاف تشغيل الجهاز. في حالة انقطاع التيار الكهربائي، ستعود الآلية أيضًا إلى أدنى موضع لها عند عودة التيار الكهربائي.

1. تعليمات السلامة



يرجى قراءة التعليمات التالية بعناية قبل محاولة التدليك لضمان سلامتك واستخدام الجهاز على النحو الأمثل. يرجى الاحتفاظ بدليل المستخدم هذا لمزيد من الاستخدام.

- لديك جهاز تنظيم ضربات القلب أو زرعه أو غير ذلك — كنت تعاني من مرض السكري — لديك مخاوف صحية أخرى —
- لا تستخدمه إذا كان لديك مشاكل جلدية أو جروح مفتوحة.
- لا تستخدم على المناطق الملتهبة أو المتورمة.
- لا تستخدم في السرير أو أثناء النوم.
- توقف فورًا إذا شعرت بعدم الراحة أو الألم.
- لا تترك المنتج أبدًا دون مراقبة، خاصة من قبل الأطفال قربية.
- لا تستخدمه في السيارة عندما تتجاوز درجة حرارة المقصورة 40 درجة مئوية.
- لا تستخدم بالقرب من اللهب المكشوف.
- لا تقم مطلقًا بتغطية/تغطية المنتج بأشياء أخرى أثناء استخدامه.
- سيتم إيقاف تشغيل جهاز التدليك تلقائيًا بعد 15 دقيقة. يرجى الانتظار لمدة 15 دقيقة قبل الاستخدام مرة أخرى.
- الجهاز مزود بنظام حماية من الحرارة الزائدة. إذا لم يبدأ تشغيل الجهاز، فانتظر من 15 إلى 30 دقيقة قبل إعادة تشغيل الجهاز.
- لا تستخدم هذا المنتج لأكثر من 15 دقيقة. قد يؤدي الاستخدام لفترة طويلة جدًا إلى تسخين/تآكل المنتج بشكل مفرط وتدميره.
- افصل الشاحن من المقبس عندما لا يكون جهاز التدليك قيد الاستخدام.
- لا تستخدمه على بشرة مبللة لتقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- تجنب الرطوبة. لا تستخدم إذا كان المنتج أو أجزائه أو ملحقاته مبللة أو رطبة.
- المنتج مخصص للاستخدام الداخلي فقط.
- لا تقم بتفكيك مكونات الجهاز أو محاولة استبدالها بنفسك.
- استخدم فقط الملحقات المتوفرة. يجب أن يتطابق جهد التيار الكهربائي مع الجهد المحدد في مصدر الطاقة المزود.

- المنتج غير مخصص للأغراض الطبية.
- ولا ينبغي استخدامه كبديل طبي، المنتج مخصص فقط لتدليك الظهر للمستخدمين الأصحاء.
- يجب عدم استخدام هذا المنتج من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي الإعاقة دون إشراف مناسب من البالغين.
- أو الأوصياء.
- استشر طبيبك قبل استخدام هذا المنتج إذا —
- أنت حامل —



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu produktu. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska. Prawidłowe obchodzenie się w gospodarstwie domowym ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym oraz bateriami i akumulatorami pozytywnie przyczynia się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, użytego sprzętu. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory można zwrócić w lokalnych punktach selektywnego zbierania odpadów. Dystrybutor obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w punkcie sprzedaży, o ile użyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt sprzedawany. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile użyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt sprzedawany. Dystrybutor prowadzący jednostkę handlu detalicznego o powierzchni sprzedaży w rozumieniu art. 2 pkt 19 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym wynoszącej co najmniej 400 m² poświęconej sprzedaży sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych, jest obowiązany do nieodpłatnego przyjęcia w tej jednostce lub w jej bezpośredniej bliskości użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych, którego żaden z zewnętrznych wymiarów nie przekracza 25 cm, bez konieczności zakupu nowego sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych. Produkt został wprowadzony do obrotu po dn. 13 sierpnia 2005 r.

Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators must not be mixed with other waste. This is indicated by the crossed-out bin symbol on the product packaging. Electrical and electronic equipment and batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components that are harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may result in damage to health or environmental pollution. Proper handling of used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators in the household contributes positively to the reuse and recovery, including recycling, of used equipment. Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators can be returned to local selective waste collection points. The distributor is obliged to collect used equipment from households free of charge at the point of sale, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment sold. A distributor, when delivering household equipment to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment delivered. A distributor running a retail outlet with a sales area within the meaning of art. 2 item 19 of the Act of 27 March 2003 on spatial planning and development of at least 400 m² devoted to the sale of household equipment, is obliged to accept, free of charge, in that outlet or in its immediate vicinity, used household equipment, none of the external dimensions of which exceeds 25 cm, without the need to purchase new household equipment. The product was introduced to the market after 13 August 2005.



Skrócona deklaracja zgodności

Producent na wyłączną własną odpowiedzialność oświadcza, że produkt Cosy Shiatsu jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dn. 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia, oraz dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wraz z dyrektywą delegowaną Komisji (UE) 2015/863 z dnia 31 marca 2015 r. zmieniającą załącznik II do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wykazu substancji objętych ograniczeniem.

Pełna treść deklaracji zgodności dostępna pod adresem internetowym: www.medivon.pl/deklaracje

Short Declaration of Conformity

The manufacturer declares under its sole responsibility that the Cosy Shiatsu product complies with Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits, and Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, together with Commission Delegated Directive (EU) 2015/863 of 31 March 2015 amending Annex II to Directive 2011/65/EU as regards the list of restricted substances.

The full text of the Declaration of Conformity is available at the following website: www.medivon.pl/deklaracje

Importer: Armare S.A.
ul Grzybowska 87,
00-844 Warszawa, Poland
Made in China
Marka: Medivon
E-mail: serwis@medivon.pl
www.medivon.pl
SN:01265908275917120

Producent: XIAMEN COMFIER TECHNOLOGY CO.,LTD
2-5/F, No.65 Sunban South Road, Jimei District, Xiamen, China.
E-mail: sales@comfier.com



Informacje dotyczące sprzedaży

Product and sale details

Karta Gwarancyjna

Warranty Card



Pieczętka / Stamp

Skrócone warunki gwarancji

Ta Gwarancja zostaje udzielona przez spółkę prawa polskiego Armare S.A., z siedzibą w Warszawie, ul. Grzybowska 87, 00-844, Polska. Możesz nas znaleźć w oficjalnym polskim rejestrze przedsiębiorstw pod numerem KRS: 0000730590, NIP: 5213833614 i REGON: 380721860. Gwarantujemy, że sprzęt, który u nas kupiłeś (dalej nazywamy go "Produktem") będzie działał prawidłowo. Jeżeli coś pójdzie nie tak z powodu przyczyny tkwiącej w Produkcie, ta gwarancja Cię chroni. Gwarancja zaczyna działać od dnia, kiedy otrzymałeś Produkt i trwa: 24 miesiące, jeżeli jesteś konsumentem albo osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą, a nabycie Produktu nie ma dla Ciebie zawodowego charakteru. W innym przypadku okres obowiązywania gwarancji wynosi 12 miesięcy. Jeżeli prawo w Twoim miejscu zamieszkania wymaga dłuższej gwarancji, czas gwarancji ulega przedłużeniu tak, aby spełniał wymogi lokalnego prawa.

Ponadto, jeżeli Produkt nie jest zgodny z umową, masz prawo do ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Ta gwarancja nie wpływa na te prawa - nie ogranicza ich, nie zawiesza, ani nie wyłącza.

Szczegółowe warunki gwarancji, jak zgłaszać reklamacje, co się stanie, gdy znajdziesz wadę, jakie są wyjątki od gwarancji, kiedy gwarancja wygasa lub jest przedłużana, oraz jakie są zasady dotyczące przetwarzania danych osobowych, znajdziesz na naszej stronie internetowej: <http://medivon.pl/warranty>

Shortened warranty terms

This Guarantee is provided by Armare S.A., a company governed by Polish law, with its registered office in Warsaw, ul. Grzybowska 87, 00-844, Poland. You can find us in the official Polish register of companies under the KRS number: 0000730590, NIP: 5213833614 and REGON: 380721860. We guarantee that the equipment you have purchased from us (hereinafter referred to as the "Product") will work properly. If something goes wrong for a reason inherent in the Product, this warranty protects you. The warranty starts from the day you receive the Product and lasts: 24 months, if you are a consumer or a natural person running a business and the purchase of the Product is not of a professional nature for you. Otherwise, the warranty period is 12 months. If the law in your area requires a longer warranty, the warranty period will be extended to meet local law requirements.

In addition, if the Product does not comply with the contract, you have the right to legal protection from and at the expense of the seller. This warranty does not affect these rights - it does not limit, suspend or exclude them.

Detailed warranty conditions, how to submit complaints, what happens when you find a defect, what are exceptions to the warranty, when the warranty expires or is extended, and what are the rules regarding the processing of personal data, you can find on our website: <http://medivon.pl/warranty>